

Guida del Festival • Festivalführer • Guide du Festival

6° Festival svizzero di cori giovanili e di baubini  
a Lugano dal 25 al 28 maggio 2017

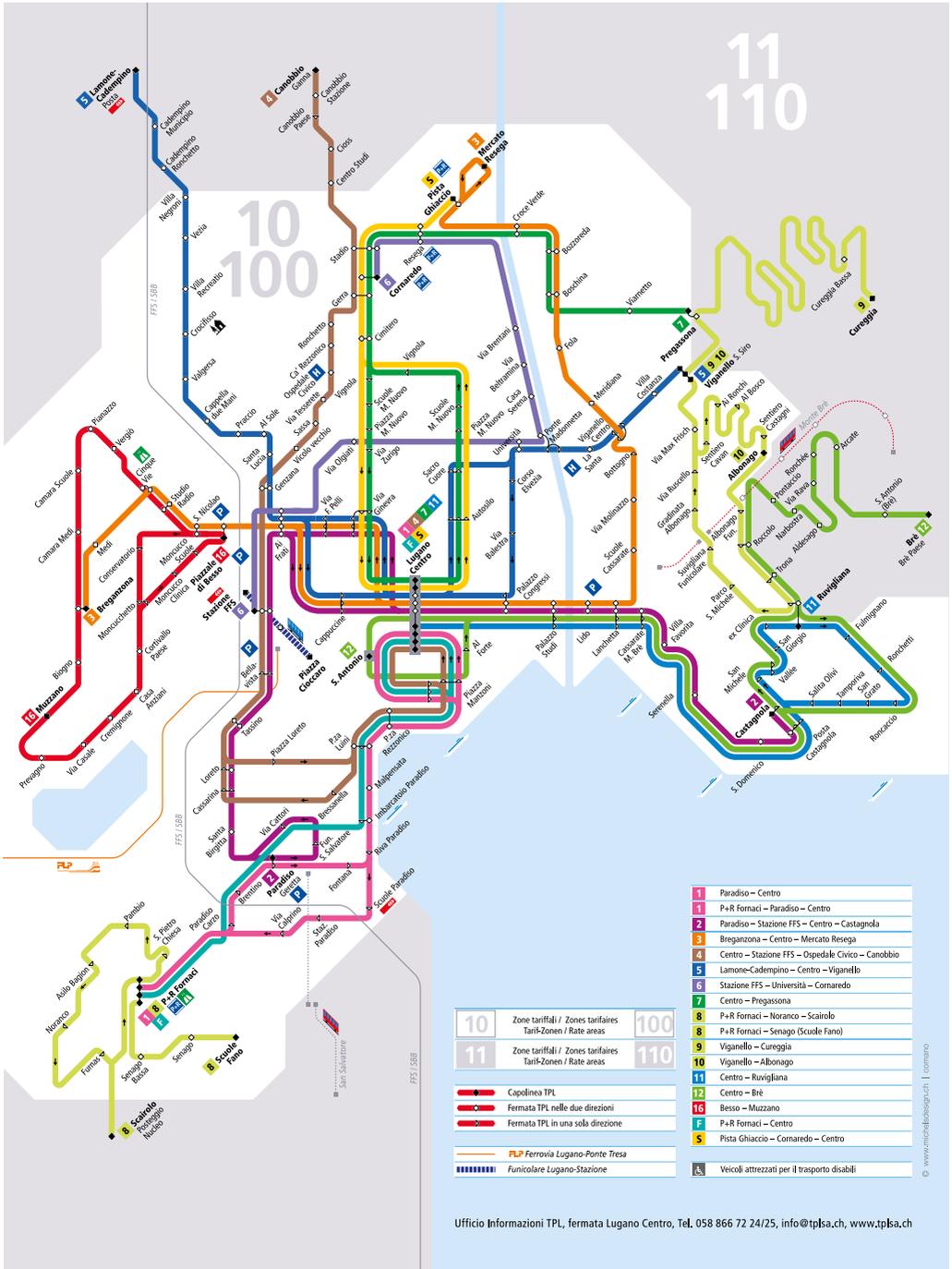


[www.skjf.ch](http://www.skjf.ch)



**SKJF** SCHWEIZER KINDER- UND JUGENDCHORFESTIVAL  
FESTIVAL SUISSE DE CHOEURS D'ENFANTS ET DE JEUNES  
FESTIVAL SVIZZERO DI CORI GIOVANILI E DI BAMBINI  
FESTIVAL SVIZZER PER CHORS D'UFFANTS E DA GIUVENILS

# Linee Trasporti Pubblici Luganesi SA



11  
110

10  
100

- |    |  |
|----|--|
| 1  | Paradiso - Centro                                  |
| 1  | P+R Fornaci - Paradiso - Centro                    |
| 2  | Paradiso - Stazione FFS - Centro - Castagnola      |
| 3  | Breganzona - Centro - Mercato Resega               |
| 4  | Centro - Stazione FFS - Ospedale Civico - Canobbio |
| 5  | Lamone-Cadempino - Centro - Vignanello             |
| 6  | Stazione FFS - Università - Comaredo               |
| 7  | Centro - Pregassona                                |
| 8  | P+R Fornaci - Noranco - Sciarolo                   |
| 8  | P+R Fornaci - Senago (Scuole Fano)                 |
| 9  | Vignanello - Cureggia                              |
| 10 | Vignanello - Albonago                              |
| 11 | Centro - Ruvigliana                                |
| 12 | Centro - Bre                                       |
| 16 | Besso - Muzzano                                    |
| F  | P+R Fornaci - Centro                               |
| S  | Pista Ghiaccio - Comaredo - Centro                 |
- 
- |    |   |
|----|---|
| 10 | Zone tariffari / Zones tarifaires<br>Tarif-Zonen / Rate areas |
| 11 | Zone tariffari / Zones tarifaires<br>Tarif-Zonen / Rate areas |
- 
- Capolinea TPL
  - Fermata TPL nelle due direzioni
  - Fermata TPL in una sola direzione
  - FLP Ferrovia Lugano-Ponte Tresa
  - Funicolare Lugano-Stazione
- 
- |  |  |
|--|--|
|  | Veicoli attrezzati per il trasporto disabili |
|--|--|

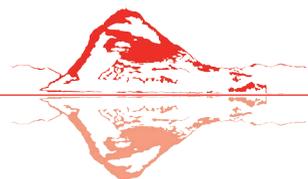
Ufficio Informazioni TPL, fermata Lugano Centro, Tel. 058 866 72 24/25, info@tplpsa.ch, www.tplpsa.ch

# Sommario | Inhaltsverzeichnis | Table des matières

## Sommario | Inhaltsverzeichnis | Table des matières

Introduzione	Specials
Intro	Specials
Introduction ..... 3	Specials ..... 79
SingplausCH® [Divertimento Canoro]	Patronato
SingplausCH®	Patronat
SingplausCH® [Plaisir de CHanter] ..... 19	Patronage ..... 83
I cori	Organizzatori
Die Chöre	Veranstalter
Les chœurs ..... 23	Organisateurs ..... 84
Programma in sintesi	Donatori
Programmübersicht	Donatoren
Vue d'ensemble du programme ... 44/45	Donateurs ..... 85
Canto comune	Informazioni
Offenes Singen	Informationen
Chant commun ..... 70	Informations ..... 86
Programma dettagliato	Recapiti telefonici
Detailprogramm	Telefonnummern
Programme détaillé ..... 71	Numéros de téléphone ..... 88
Trasmissioni radio	
Radiosendungen	
Émissions radio ..... 78	





## ■ *Care coriste e cari coristi,*

il canto di un coro, specie se di giovani, è qualcosa che tocca nel profondo. Per le emozioni che riesce a suscitare nel pubblico. Per l'armonia delle molte voci che si fondono in un unico suono. Per la serietà e il trasporto delle interpretazioni.

Il Festival Svizzero di Cori giovanili e di bambini sarà per tutti voi un'esperienza indimenticabile. Le prove, il viaggio insieme, gli incontri con persone provenienti da tutta la Svizzera, e poi naturalmente le singole esibizioni e il grande concerto finale con centinaia di coriste e coristi. Tutte esperienze intense che resteranno per sempre nei vostri ricordi. Anche molti bei ricordi della mia gioventù sono legati a esperienze musicali.

A giusta ragione, in Svizzera il canto e la musica sono molto apprezzati. Non a caso nel settembre del 2012 il Popolo ha accolto a larga maggioranza un articolo costituzionale che consente di promuovere maggiormente la formazione musicale in tutto il Paese. Fiore all'occhiello è il programma «Gioventù e Musica», che sostiene corsi e campi di musica destinati a bambini e giovani e la formazione, nonché la formazione continua delle monitrici e dei monitori che li tengono.



Nel panorama della musica giovanile, il Festival Svizzero di Cori giovanili e di bambini è ormai una manifestazione di riconosciuta importanza: non promuove infatti soltanto il canto in comune e gli scambi culturali tra le regioni linguistiche, ma anche la musica svizzera e le composizioni coristiche. In una combinazione tutta svizzera di tradizione e modernità.

Che il canto continui a regalarvi tanta gioia e molte soddisfazioni.

***Alain Berset, Consigliere federale, Capo del Dipartimento federale dell'interno***

## ■ *Liebe Sängerinnen und Sänger*

Es ist besonders berührend, wenn junge Menschen zusammen singen. Wenn sich das Publikum freut, wie aus vielen Stimmen ein Klang wird. Mit welcher Ernsthaftigkeit und Hingabe die Lieder vorgetragen werden.

Das Schweizer Kinder- und Jugendchorfestival wird für Sie alle gewiss zu einem unvergesslichen Erlebnis: Die Proben im Chor, dann die gemeinsame Reise zum Festival und der Kontakt mit Menschen aus der ganzen Schweiz sowie natürlich die Auftritte und das grosse Schlusskonzert mit Hunderten von Sängerinnen und Sängern. Es sind diese intensiven Erfahrungen, die sich uns ein Leben lang einprägen. Viele schöne Erinnerungen aus meiner eigenen Jugend sind mit musikalischen Erlebnissen verbunden.

Singen und Musizieren geniessen in der Schweiz zu Recht einen grossen Rückhalt. Die Stimmbevölkerung – welch klingender Name – hat im September 2012 den Musik-

artikel in der Verfassung mit grossem Mehr angenommen. Damit kann die musikalische Bildung in der ganzen Schweiz weiter gefördert werden. Herzstück ist das Programm «Jugend und Musik». Es unterstützt Musikurse und Musiklager für Kinder und Jugendliche sowie die Aus- und Weiterbildung von Leiterinnen und Leitern.

In der Jugendmusik hat sich das Schweizer Kinder- und Jugendchorfestival als wichtige Veranstaltung etabliert. Es fördert nicht nur das gemeinsame Singen und den Austausch unter den Sprachregionen, sondern auch die Schweizer Musik und die Chor-Komposition. Es verbindet – typisch schweizerisch – Tradition und Moderne.

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Singen.

***Alain Berset, Bundesrat, Vorsteher des Eidgenössischen Departements des Innern***

## ■ *Chères chanteuses et chers chanteurs,*

Il est toujours émouvant d'écouter des jeunes chanter ensemble et de sentir la communion avec le public, lorsque les voix toutes différentes chantent à l'unisson. Les chorales de jeunes nous touchent aussi par le sérieux et la ferveur de leur interprétation.

Le Festival de chœurs d'enfants et de jeunes restera un moment inoubliable pour les auditeurs mais pour vous aussi les partici-

pants. Les répétitions, le voyage jusqu'à Lugano, les rencontres avec d'autres chanteurs de toute la Suisse constituent déjà une belle aventure en soi, avec bien sûr les concerts et la Nuit des chœurs. C'est une expérience d'une grande richesse dont vous vous souviendrez probablement toute votre vie. De tels souvenirs liés à des événements musicaux ont aussi marqué ma jeunesse.

Dans notre pays, chanteurs et musiciens bénéficient d'un fort soutien. En septembre 2012, les citoyens suisses ont ainsi approuvé à une large majorité l'article constitutionnel sur la formation musicale. Celle-ci bénéficie désormais du cadre nécessaire à un encouragement national. Au cœur du dispositif, le programme « Jeunesse et Musique » permet de promouvoir les cours et les camps de musique des enfants et des jeunes, ainsi que la formation et le perfectionnement des monitrices et moniteurs.

Le Festival suisse de chœurs d'enfants et de jeunes fait figure d'événement incontournable dans le paysage de la musique de jeunesse. Il permet de promouvoir non seulement les chœurs mais aussi les échanges entre régions linguistiques ainsi que la musique suisse dans son ensemble, tout en jetant des ponts entre tradition et modernité : une spécialité suisse !

Je vous souhaite un magnifique festival et d'avoir toujours le plaisir de chanter.

**Alain Berset, Conseiller fédéral, Chef du Département fédéral de l'intérieur**

---

■ *Cari bambini e cari ragazzi, cari amanti della musica corale,*



è con grande gioia che vi accolgo nel nostro splendido Canton Ticino, dandovi il mio più caloroso benvenuto. Il Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport sostiene questa sesta edizione del Festival

Svizzero di cori giovanili e di bambini con orgoglio e convinzione, così come aveva fatto con la festa federale delle corali in costume nel 2016. I cori, per loro natura, sono occasione d'incontro, di conoscenza reciproca e di scambio. Tutto ciò è amplificato quando più cori s'incontrano, a maggior ragione con i cori di giovani e bambini, permettendo la scoperta di altre realtà vicine e lontane, alimentando la nostra curiosità e portandoci ad aprirci, condividendo tradizioni ed emozioni con gli altri. Per cantare bene insieme, così come per vivere in armonia in un Paese come il nostro, è importante imparare ad ascoltare gli altri e fondere delicatamente la propria voce con le altre, senza prevaricazioni e valorizzando le peculiarità di ognuno, per tessere un amalgama che trascenda le singole voci e componga un insieme coeso ricco e variegato. Sono dunque molto felice che questa importante manifestazione nazionale si svolga quest'anno per la prima

volta nella Svizzera Italiana, offrendo così ai quasi 1600 partecipanti e al folto pubblico proveniente dalle quattro regioni linguistiche svizzere un'occasione privilegiata per scoprire la nostra lingua, cultura, regione e tradizione corale e permettendo ai ticinesi di meglio conoscere quelle delle altre regioni della Svizzera. In quanto non vedente, la musica rappresenta qualcosa di speciale per me. Il fatto che in questi giorni i protagonisti siate voi, cari bambini e ragazzi, mi tocca molto e mi riempie di speranza per il futuro,

rendendo questo Festival ancora più speciale. Vi ringrazio dunque di cuore per la vostra partecipazione, complimentandovi per il vostro straordinario impegno, e auguro a voi tutti – coristi e visitatori – di trascorrere dei momenti entusiasmanti e indimenticabili assieme.

***Manuele Bertoli, Presidente del Consiglio di Stato del Canton Ticino; Direttore del Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport***

## ■ *Liebe Kinder und Jugendliche, geschätzte Liebhaber der Chormusik*

Mit grosser Freude heisse ich euch aufs Herzlichste in unserem wunderschönen Kanton willkommen. Das Departement für Erziehung, Kultur und Sport unterstützt das 6. SKJF-Festival mit Stolz und Überzeugung, so wie das Eidgenössische Trachtenchorfest 2016. Die Chöre sind naturgemäss Ort der Begegnung und des gegenseitigen Austausches. Dies geschieht noch mehr mit Kinder- und Jugendchören, die offen sind für Neues und bereit sind, Traditionen und Emotionen mit anderen zu teilen. Um gemeinsam schön zu singen – genauso wie harmonisch zusammenzuleben in einem Land wie dem unseren – ist es wichtig, den anderen vorurteilslos zuzuhören und die eigene Stimme sorgfältig mit den anderen verschmelzen zu lassen. Dies führt zu einem reichen und bunten Ganzen. Ich schätze mich deshalb glücklich, dass diese wichtige nationale Veranstaltung dieses Jahr zum ersten Mal in der italienischen Schweiz stattfindet. Wir

bieten etwa 1600 Teilnehmenden und dem breiten Publikum aus allen vier Sprachregionen eine vorzügliche Gelegenheit, unsere Sprache, Kultur, Region und Chortradition zu entdecken. Ebenso erlaubt dieses Festival den Tessinern, die anderen Regionen der Schweiz besser kennenzulernen. Als Sehbehindertem bedeutet mir die Musik etwas Besonderes. Dass ihr, liebe Kinder und Jugendliche, in diesen Tagen die Hauptrolle spielt, berührt mich sehr und erfüllt mich mit Hoffnung für die Zukunft. Dies macht das Festival noch bedeutungsvoller. Ich danke euch deshalb von Herzen für eure Teilnahme und euren grossen Einsatz und wünsche euch allen – Sängerinnen, Sängern und Besuchern gemeinsam – begeisternde und unvergessliche Momente.

***Manuele Bertoli, Regierungspräsident des Kantons Tessin; Direktor des Departements für Erziehung, Kultur und Sport***

## ■ *Chers enfants et adolescents, chers amateurs de musique chorale,*

C'est avec grand plaisir que je vous accueille chaleureusement dans notre beau canton. Le Département de l'instruction publique, de la culture et du sport soutient le 6<sup>ème</sup> festival SKJF fièrement et avec conviction, comme la fête fédérale des chorales en costume en 2016. Les chœurs sont par nature un lieu de rencontre et d'échange réciproque. C'est d'autant plus vrai pour les chœurs d'enfants et de jeunes qui sont ouverts à la nouveauté et prêts à partager traditions et émotions. Pour arriver à bien chanter ensemble – ainsi qu'à vivre ensemble en harmonie dans un pays comme le nôtre – il est important d'écouter les autres sans préjugés et de mélanger avec soin sa propre voix à celles des autres. Ceci contribue à un ensemble riche et multicolore. Je suis donc très heureux que cette manifestation nationale de grande importance ait lieu cette année pour la première fois en Suisse italienne. Nous offrons à environ 1600 participants et au public nombreux venant de toutes les régions

linguistiques de notre pays une occasion formidable de découvrir notre langue, notre culture, notre région et notre tradition chorale. En même temps, ce festival permet aux tessinois de mieux connaître les autres régions de la Suisse. En tant que handicapé de la vue, la musique représente quelque chose de spécial pour moi. Je suis très touché par le fait que vous soyez, chers enfants et adolescents, le centre de ces quatre jours; cela me donne un sentiment d'espoir pour le futur et rend le festival encore plus précieux. Je vous remercie donc cordialement de votre participation et de votre grand effort et je vous souhaite à toutes et à tous – choristes et visiteurs – de moments forts et inoubliables.

**Manuele Bertoli, Président du Conseil d'Etat du Canton Tessin;  
Directeur du Département de l'instruction publique, de la culture et du sport**

## ■ *Cari bambini, giovani, direttori dei cori, genitori e visitatori,*



la Città di Lugano è onorata di ospitare e sostenere la sesta edizione del Festival Svizzero di cori giovanili e di bambini, che per la prima volta si terrà in una città italoфона. Questa kermesse, che dal 25 al 28 maggio porterà sulle rive del Ceresio quasi 1600 giovani, mette al centro la musica, straordinario lin-

guaggio universale. Proprio per questa sua caratteristica legata alla capacità di unire, la disciplina artistica nella quale voi vi cimentate rappresenta un formidabile ponte capace di legare le diverse realtà culturali del nostro Paese. Se è vero che, come ci suggerisce Platone, per conoscere un popolo è necessario ascoltare la sua musica, allora questa manifestazione, che farà incontrare le vostre voci provenienti da tutti gli angoli della Confederazione, potrà senz'altro rendersi preziosa per sviluppare la conoscenza reciproca tra giovani svizzeri. Queste giornate, nelle quali vi esibirete in un vasto repertorio, facendo anche emergere le diverse tradizioni musicali del nostro Paese, saranno un bell'esempio di multiculturalità e creatività svizzera.

Nel rallegrarmi che Lugano sia stata scelta come palcoscenico per ospitare la prima edizione "italofona" del Festival, mi auguro che questa occasione rappresenti un'opportunità per molti giovani romandi, sviz-

zero-tedeschi e romanci per scoprire un angolo del Paese e con esso anche la sua italianità. Italianità che si esprime magistralmente pure attraverso il canto e la musica. I cori fanno parte di una bella e antica tradizione svizzera che resiste al tempo; da un lato si tratta di un patrimonio che partecipa alla costruzione dell'identità degli individui, della collettività e del territorio, e dall'altro di una pratica artistica ed estetica che evolve e si apre al nuovo. Lugano non fa eccezione, anzi. La nostra Città può vantare una grande esperienza corale e oggi vede attivi molti gruppi. I cori alle nostre latitudini costituiscono un prezioso strumento sia per quanto attiene all'interesse artistico, sia perché offrono possibilità di incontro fra generazioni diverse.

Certo che le vostre voci saranno capaci di stupirci e farci emozionare, vi auguro di trascorrere quattro piacevoli giornate all'insegna del canto e del divertimento nella nostra Città.

**Marco Borradori, Sindaco di Lugano**

## ■ *Liebe Kinder, Jugendliche, Chorleitende, Eltern und Besucher*

Die Stadt Lugano fühlt sich geehrt, die sechste Ausgabe des Schweizer Kinder- und Jugendchor-Festivals zu beherbergen und zu unterstützen. Es ist das erste Mal, dass dieses Festival in einer italienisch-sprachigen Stadt durchgeführt wird. Dieses Spektakel, das vom 25. bis zum 28. Mai etwa 1600 junge Menschen an die Ufer des Ceresio lockt, stellt die Musik ins Zentrum. Mit dieser universellen Sprache, die ihr mit eurer Gesangkunst pflegt, baut ihr Brücken zu den verschiedenen kulturellen Werten

unseres Landes. Wenn Platon Recht hatte, dass man die Musik eines Volkes hören soll, um es kennenzulernen, kann dieses Festival, das eure Stimmen aus allen Winkeln der Eidgenossenschaft vereint, zur gegenseitigen Wertschätzung unter Schweizer Jugendlichen beitragen. Diese Tage, in denen ihr mit all Eurem Repertoire und euren verschiedenen musikalischen Traditionen auftreten werdet, sind ein Beispiel für die Multikulturalität und Kreativität der Schweiz.

Ich freue mich, dass Lugano als Auftrittsort für die erste italienisch-sprachige Ausgabe des Festivals ausgewählt wurde. Dies ermöglicht vielen Jugendlichen aus der französischen, der deutschen und der rätoromanischen Schweiz, eine Ecke des Landes und ihre „Italianità“ zu entdecken. Diese drückt sich besonders im Gesang und in der Musik aus. Chöre sind Teil einer schönen, alten und zeitlosen Tradition in unserem Land; einerseits tragen sie zum identitätsstiftenden Erbe jedes Einzelnen und der Gesellschaft

bei, andererseits entwickelt sich die künstlerische und ästhetische Erfahrung weiter und öffnet sich stets Neuem. Auch die Stadt Lugano kann sich einer reichen Chorkultur rühmen, welche von hohem künstlerischem Wert ist und alle Generationen mit einbezieht.

Ich bin gespannt auf eure Stimmen und wünsche euch in unserer Stadt vier wunderschöne Tage im Zeichen des Gesangs und des Vergnügens.

**Marco Borradori, Stadtpräsident von Lugano**

## ■ *Chers enfants, adolescents, directrices et directeurs de chœur, parents et visiteurs,*

La ville de Lugano a l'honneur d'accueillir et de soutenir la sixième édition du festival suisse de chœurs d'enfants et de jeunes. C'est la première fois que ce festival est organisé dans une ville italophone. Ce spectacle qui attire du 25 au 28 mai environ 1600 jeunes gens sur les rives du Ceresio, met la musique au centre. Par cette langue universelle que vous soignez avec votre art choral, vous jetez des ponts entre les différentes valeurs culturelles de notre pays. Si Platon avait raison qu'il fallait écouter la musique d'un peuple pour bien le connaître, ce festival qui rassemble vos voix de tous les coins de la Confédération contribue à l'estime réciproque entre les jeunes Suisses. Ces jours, pendant lesquels vous montrez tout votre répertoire et vos différentes traditions musicales, sont un exemple pour la multiculturalité et la créativité de la Suisse.

Je me réjouis que Lugano fût choisi comme destination pour la première édition italophone de ce festival. Cela permet à de nombreux jeunes de la Suisse romande, al-

lemande et romanche de découvrir un coin du pays et son « italianità » qui s'exprime particulièrement par le chant et la musique. Les chœurs font partie d'une belle, ancienne et intemporelle tradition dans notre pays; d'une part, ils contribuent à un patrimoine qui participe à la construction de l'identité de l'individu et de la collectivité, et d'autre part, l'expérience artistique et esthétique développe et s'ouvre constamment à la nouveauté. La ville de Lugano peut également se vanter d'une riche tradition de culture chorale de haute qualité artistique et qui implique toutes les générations.

Je suis curieux d'écouter vos voix et je vous souhaite quatre journées merveilleuses sous le signe du chant et du plaisir.

**Marco Borradori, Maire de Lugano**

## ■ *Cari partecipanti, benvenuti nella Svizzera Italiana, benvenuti a Lugano!*

Il compito di organizzare il Festival 2017 rappresenta un onore, un piacere e pure un onere notevole. Sì, anche un onere, perché il successo strepitoso di iscrizioni ci ha fatto sudare! Ma la vostra rispondenza è anche motivo di soddisfazione e costituisce il miglior compenso per chi si è assunto l'onere dell'organizzazione. Quale presidente dei CANTORI DELLA TURRITA di Bellinzona (dal 1978!) ho avuto occasione di seguire una parte delle edizioni precedenti ed ho vissu-

to dall'inizio alla fine l'edizione del 2015 a Disentis, godendo dell'ospitalità della bellissima Surselva. A distanza di due anni il Festival scende di quasi mille metri sulle rive del Lago Ceresio, dove dovrebbe accoglierci un clima mediterraneo e una città piena di vita e di manifestazioni culturali.

A tutti i partecipanti l'augurio che questo Festival di Lugano lasci un ricordo duraturo!

**Fulvio Caccia, Presidente CO**

## ■ *Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer, willkommen in der italienischen Schweiz, willkommen in Lugano!*

Die Aufgabe, das Festival 2017 zu organisieren, bedeutet eine Ehre, ein Vergnügen, aber auch eine beträchtliche Last. Ja, auch eine Last, denn der gewaltige Ansturm bei den Anmeldungen hat mich ins Schwitzen gebracht! Aber euer Echo ist auch Grund zur Freude und bildet den besten Ausgleich für denjenigen, der sich diese Bürde der Organisation aufgeladen hat. Als Präsident der CANTORI DELLA TURRITA aus Bellinzona (seit 1978!) hatte ich die Gelegenheit, einige der früheren SKJF-Festivals mitzuverfolgen. Das Festival 2015 in Disentis habe ich von Anfang bis Schluss miterlebt und die Gastfreundschaft der wunderschönen Surselva genossen. Zwei Jahre später steigt nun das Festival sozusagen 1000 Meter herab ans Ufer des Lago Ceresio, des Luganersees, wo euch ein mediterranes Klima und eine Stadt voller Leben und kultureller Veranstaltungen empfängt.



Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern wünsche ich, dass dieses Festival in Lugano bleibende Erinnerungen hinterlässt!

**Fulvio Caccia, OK-Präsident**

## ■ *Chers participants, bienvenue en Suisse italienne, bienvenue à Lugano !*

La tâche d'organiser le festival 2017 signifie un honneur, un plaisir, mais aussi une charge considérable. Oui, aussi une charge, car l'assaut des inscriptions m'a fait transpirer ! Mais votre écho est aussi une raison de joie et constitue la meilleure compensation pour celui qui s'est chargé de ce lourd fardeau de l'organisation. Comme président des CANTORI DELLA TURRITA de Bellinzone (depuis 1978 !), j'ai eu la possibilité de suivre de près plusieurs des festivals précédents. J'ai vu le festival 2015 à Disentis du début à la

fin en jouissant de l'hospitalité de la Surselva magnifique. Deux ans plus tard, le festival descend pour ainsi dire les 1000 mètres qui le séparent du bord du Lago Ceresio, du Lac de Lugano, où vous êtes accueillis par un climat méditerranéen et une ville pleine de vie et de manifestations culturelles. À tous les participants je souhaite des souvenirs inoubliables de ce festival à Lugano !

**Fulvio Caccia,**  
*Président du comité d'organisation*

---

## ■ *Cari cantori, stimati direttori e direttrici dei cori, stimati ospiti,*

è un grande piacere potere dare il benvenuto a tutti i partecipanti del 6° Festival Svizzero di cori giovanili e di bambini nella nostra Regione. Sono ancora più onorato perché il festival ha luogo per la prima volta nella Svizzera italiana.

Grazie a questa manifestazione che da molti anni riunisce per un fine settimana bambini, giovani e visitatori da diversi angoli della Svizzera, i partecipanti potranno esprimersi attraverso la musica e la voce avendo l'opportunità di incantare il pubblico con le loro melodie – in un contesto idilliaco, quello di Lugano e del magnifico lago sul quale la Città si affaccia.

Lugano, una città a misura d'uomo e con una posizione privilegiata al centro dell'Europa, è stata ed è ancora oggi una meta prediletta per coloro che amano la cultura e la musica, perché il contesto multiculturale è fonte di scambio e di ispirazione per gli animi creativi.

Vi auguro che questo appuntamento sia fonte di arricchimento personale, possa contribuire a stringere nuove importanti amicizie e lasci ricordi indimenticabili della splendida regione del Luganese.

**Bruno Lepori**  
*Presidente, Ente Turistico del Luganese*

## ■ *Liebe Sänger und Sängerinnen, verehrte Chordirigenten und –dirigentinnen, verehrte Gäste*

Es ist uns eine grosse Freude, die Teilnehmer am 6. Schweizer Kinder- und Jugendchor-Festival in unserer Region begrüssen zu dürfen. Ganz besonders geehrt fühle ich mich, weil dieses Festival zum ersten Mal in der italienischen Schweiz stattfindet.

Diese Veranstaltung, die seit vielen Jahren Kinder, Jugendliche und Besucher aus allen Ecken der Schweiz während einem Wochenende zusammenbringt, gibt den Teilnehmern die Gelegenheit, mit ihrer Musik, ihren Stimmen und Melodien das Publikum zu begeistern – diesmal im idyllischen Rahmen der Stadt Lugano an den Ufern des wunderschönen gleichnamigen Sees.

Lugano ist eine menschengerechte Stadt an bevorzugter Lage im Herzen Europas. Wie schon früher ist sie auch heute noch eine beliebte Destination für Kultur- und Musikliebhaber, denn ihr multikulturelles Umfeld bietet kreativen Geistern interessante Austauschmöglichkeiten und anregende Inspirationen.

Ich hoffe, dass dieses Treffen allen Beteiligten eine persönliche Bereicherung bringt, dass daraus neue Freundschaften entstehen und dass es bei allen unvergessliche Erinnerungen an die herrliche Region von Lugano hinterlasst.

**Bruno Lepori**

**Präsident, Fremdenverkehrsamt Lugano**

## ■ *Chers chanteurs, chères directrices et chers directeurs de choeur, chers invités,*

C'est un immense plaisir de souhaiter la bienvenue à tous les participants au 6<sup>eme</sup> Festival suisse de choeurs d'enfants et de jeunes de notre région. C'est vraiment un grand honneur puisque le festival a lieu pour la première fois en Suisse italienne.

Cette manifestation qui, traditionnellement, réunit pour un week-end enfants, jeunes et spectateurs venus des différents coins de Suisse, est l'occasion pour les participants de s'exprimer à travers la voix et la musique, et d'enchanter le public avec leurs mélodies dans ce cadre idyllique qu'est Lugano et son magnifique lac.

Lugano est une ville à taille humaine qui occupe une position privilégiée au coeur de l'Europe. Elle fut et est encore aujourd'hui une destination de prédilection pour ceux qui aiment la culture et la musique,



car le contexte multiculturel est source d'échange et d'inspiration pour les personnes créatives.

Je souhaite que ce rendez-vous soit pour vous une source d'enrichissement, l'occa-

sion de nouer de nouvelles amitiés et qu'il vous laisse des souvenirs inoubliables de la magnifique région de Lugano.

**Bruno Lepori, Président, Office de tourisme de la région de Lugano**

## ■ *«La musica esprime ciò che non si può dire e ciò che non si può tacere»*

L'expression populaire è raramente così limpida e risoluta come nella musica e nel canto. Se "la musica esprime ciò che non si può dire e ciò che non si può tacere" e se "dove la parola manca, là comincia la musica; dove le parole si arrestano, l'uomo non può che cantare", ciò significa che il canto non può che appartenere alle cose belle della nostra esistenza. È certamente un fatto positivo che il canto abbia un alto valore culturale in Svizzera. In ogni parte del paese si sentono cori di grande qualità, nonché di formazione professionale.

È ora il turno delle coriste e dei coristi più giovani di ritrovarsi a Lugano, all'occasione di un ambizioso incontro canoro. La SSR ha

il piacere di essere il partner media della manifestazione. Le ragioni sono molte semplici: la nostra azienda ha tra i suoi mandati la promozione della diversità culturale che caratterizza la Svizzera. La missione dei miei colleghi delle diverse redazioni e studi nelle quattro regioni linguistiche consiste precisamente nel dare visibilità all'espressione artistica che scaturisce dal canto. Questa occupa un posto importante in seno alle diverse emittenti radio della SSR, come ad esempio Rete Uno, Musikwelle, Espace 2 o ancora Radio Rumantsch.

Che la gioia del canto sia con voi a Lugano!

**Roger de Weck, Direttore generale SRG SSR**

## ■ *«Ein guter Gesang wischt den Staub vom Herzen»*

Nur selten ist der Volksmund in seinen Aussagen so dezidiert, wie wenn es um Musik und Gesang geht. Ob „Ein guter Gesang wischt den Staub vom Herzen“ oder ob „Sprich, und du bist mein Mitmensch. Singe, und wir sind Bruder und Schwester“: Der Gesang gehört eindeutig zu den erfreulichen Dingen unseres Lebens. Erfreulich auch die Tatsache, dass der Gesang immer noch einen hohen kulturellen Wert hat in der Schweiz. Landauf landab hören wir Laienchöre von erstaunlicher Qualität, ebenso

professionelle Formationen. Nun treffen sich die jüngsten Sängerinnen und Sänger zu einem vergnüglichen Festival in Lugano. Die SRG SSR darf hier Medienpartner sein. Aus guten Gründen: Die SRG ist der Vielfalt der Kulturen in diesem Land verpflichtet. Das ist ein Programmauftrag, dem meine Kolleginnen und Kollegen in allen Studios der Schweiz gern nachkommen, geht es doch um Programmgestaltung der schönsten Art. Das Liedgut hat seinen wichtigen Platz in den Radios der SRG, wie etwa bei der Mu-



sikwelle, Rete Uno, Espace 2 und ausgeprägt beim Radio Rumantsch.

Auf ein frohes Singen in Lugano!

**Roger de Weck, Generaldirektor SRG SSR**

■ *«La musique donne une âme à nos cœurs et des aîlées à la pensée»*

Les expressions populaires sont rarement aussi univoques que lorsqu'il s'agit de musique et de chants : «La musique donne une âme à nos cœurs et des aîlées à la pensée» ou «La musique adoucit les mœurs». Le chant appartient ainsi sans aucun doute aux aspects les plus positifs et heureux de la vie. Il est également réjouissant de constater que cet art a une haute valeur culturelle en Suisse. Partout, nous pouvons rencontrer des chœurs amateurs de haute qualité, tout comme des formations professionnelles. C'est maintenant le tour des plus jeunes chanteuses et chanteurs de se retrouver dans le cadre de cette rencontre festive. La SSR est fière de pouvoir être partenaire-mé-



dia de cet événement pour une raison simple : la SSR se conçoit comme le reflet vivant de la diversité culturelle de ce pays. C'est un mandat de programme que mes collègues de toutes les régions de Suisse remplissent avec plaisir, aussi parce qu'il s'agit d'une des plus belles formes de leur travail. L'art choral a sa place au sein des radios de la SSR, comme par exemple Espace 2, Musikwelle, Rete Uno et bien sûr Radio Rumantsch. Que la fête de Lugano soit belle et joyeuse !  
**Roger de Weck, Directeur général SRG SSR**

■ *«Vita vegu dal chant sonor, societad e bun umor»*

Darar s'exprima la tradiziun populara uschè cleramain sco il mument ch'i sa tracta da musica e chant. Saja quai sch'ins pretenda «Vita vegn dal chant sonor, societad e bun umor» ubain «Chantai tudi en cumpagnia, stgaffi sulegl per Vossa via, il chant è noss linguatg dal cor»: Chantar tutga franc tar las chaussas las pli bellas da la vita. Ed era il fatg ch'il chant ha anc adina ina gronda valor culturala en Svizra è fitg legraivel. Dapertut en noss pajais udin nus tant chors laics sco era furmazziuns professiunalas d'ina qualitad extraordinaria. Ussa s'inscuntran las pli giuvnas chantaduras ed ils pli giuvens chan-

tadurs per in festival da chant plaschavla a Lugano, e la SRG SSR segna sco partenari da medias. Quai ha buns motivs: La SSR sa senta obligada a la diversitad ed a la cultura da noss pajais. Quai è in'incumbensa da program che mias collegas e mes collegas en tut ils studios da la Svizra fan gugent – i va gea per realisar programs che fan plaschair. Il chant ha in plaz impurtant en ils radios da la SSR, uschia en moda e maniera marcanta tar il Radio Rumantsch, tar la Musikwelle, Rete Uno, ed Espace 2.

Ina bella festa e bun chant a Lugano!

**Roger de Weck, Directur general SRG SSR**

## ■ *Cari partecipanti, cari visitatori dello SKJF*

diamo il benvenuto al 6° SKJF qui a Lugano, a “tutti quanti”, espressione ormai comune anche da noi nella Svizzera tedesca, esprimendo il nostro ringraziamento al presidente del comitato organizzatore Fulvio Caccia e ai suoi collaboratori per l'enorme lavoro svolto. Era veramente necessario e sacrosanto: dopo cinque SKJF nella Svizzera tedesca, in Romandia e nell'area romancia il 6° SKJF poteva, doveva, deve aver luogo nel sud della Svizzera. Che cosa sarebbero i

nostri canti e le nostre canzoni senza le parole “cuore” e “amore”, i nostri piatti senza il salame e le castagne, la nostra vita senza le parole “buonissimo” e “bellissimo”? Allora fate risuonare le strade di Lugano, cantate in tutte le lingue e in tutti i toni. Cantate come se fosse la prima volta, perché non sarà l'ultima. Ve l'assicuro!

**Vreni Winzeler, Presidente dell'associazione SKJF**

## ■ *Liebe SKJF-Teilnehmende und -Besuchende*

Wir freuen uns, tutti quanti zum 6. SKJF in Lugano willkommen zu heissen und bedanken uns an dieser Stelle beim OK-Präsidenten Fulvio Caccia und seinem OK für die Riesearbeit. Es ist wirklich richtig und nötig: Nach fünf SKJFs in der Deutschschweiz, im Welschland und in einem romanischen Gebiet darf, soll, muss das 6. SKJF im Süden der Schweiz stattfinden. Was wären unsere Lieder und Canzoni ohne cuore und amore, unsere Teller ohne Salami und Marroni und

unser Leben ohne Anima mia und Lago mio? Allora - Lasst die Gassen von Lugano erklingen. Singt in allen Sprachen und Tönen. Singt, als wäre es zum ersten Mal. Das letzte Mal wird es garantiert nicht sein.

**Vreni Winzeler, Präsidentin des Vereins SKJF**

## ■ *Chers participants et visiteurs du Festival SKJF,*

Soyez tutti quanti les bienvenus au 6<sup>ème</sup> SKJF à Lugano. Nous tenons ici à remercier le président Fulvio Caccia et son comité de cet énorme travail. Il est à vrai dire correct et nécessaire : après cinq SKJFs en Suisse allemande, en Romandie et dans un endroit romanche, le 6<sup>ème</sup> SKJF peut, devrait, doit se faire au Sud de la Suisse. Qu'est-ce que seraient nos chansons et canzoni sans cuore et amore, nos assiettes sans salami et mar-

rons et notre vie sans anima mia et « lago mio » ? Allora – faites résonner les ruelles de Lugano. Chantez dans toutes les langues et sur tous les tons. Chantez comme si c'était pour la première fois, mais ce ne sera pas pour la dernière fois – garanti !

**Vreni Winzeler, Présidente de l'association SKJF**



## ■ *La città di Lugano e la regione del Luganese*

Lugano con il lago e le sue valli propone un ventaglio ampio e articolato di motivi per un soggiorno.

Gran parte delle fortune turistiche derivano dal clima temperato, favorito dalla presenza di stagioni miti e da un'alta percentuale di giornate soleggiate.

La salvaguardia del territorio e i pregi del paesaggio equamente suddiviso tra cime, montagne, vallate, colline e pianura garantiscono condizioni di soggiorno ottimali in tutte le stagioni dell'anno, secondo possibilità di scelta molto ampie: dalla pratica del mountain bike all'escursionismo fino a 2000 m, dalla balneazione alla pratica di tutti gli sport, dall'attività economico-finanziaria allo shopping.



Lugano e l'intera regione che le gravita attorno sono quindi protese verso un turismo "intelligente", perché molto vario e sostenuto anche da offerte culturali che per vocazione si inseriscono nel carattere di questa terra: dai molti musei alla costante offerta di spettacoli e di concerti, dagli edifici nei centri storici all'edilizia rurale nelle vallate, fino alle costruzioni moderne della "nuova architettura ticinese", ormai famosa nel mondo.

## ■ *Die Stadt Lugano und das Luganese*



Lugano mit dem See und seinen Tälern bietet eine grosse Bandbreite von vielfältigen Anreizen für einen Aufenthalt an.

Der touristische Erfolg von Lugano ist vorwiegend auf das milde Klima zurückzuführen, begünstigt durch einen See, milde Jahreszeiten und viele sonnige Tage.

Der Schutz der Landschaft sowie die Vorzüge einer Vielfalt von Spitzen, Bergen, Tälern, Hügeln und Ebenen, garantieren optimale Bedingungen während allen Jahreszeiten, je nach der Auswahl, die man trifft: Mountain Bike und Bergwanderungen bis auf 2000 Meter gehören ebenso dazu wie Badefreuden im See oder in Schwimmbädern und Sportaktivitäten aller Art; dazu kommen Wanderungen über Land und durch weitgehend intakte Dörfer.

Lugano und die dazugehörige Region bieten viele kulturelle Angebote: angefangen bei den vielen Heimatmuseen, Veranstaltungen und Konzerten bis zu den Patrizierhäusern in den historischen Zentren und der bäuerlichen Architektur in den Tälern und schliesslich zu den modernen Bauten der so genannten "neuen Tessiner Architektur", die inzwischen weltweit bekannt ist.

## ■ *La ville de Lugano et la région Luganese*

Lugano avec le lac et ses vallées propose une vaste gamme de bonnes raisons pour un séjour. L'attrait touristique de la région de Lugano est dû à son climat tempéré, favorisé par la présence du lac, la douceur des saisons ainsi qu'un fort pourcentage de journées ensoleillées.



Le soin mis à la protection du territoire et les beautés du paysage repartis entre les sommets, montagnes, vallées, collines et plaines son garant de vastes possibilités de choix: des joies du mountain bike aux excursions sur des sommets atteignant les 2000 m, des plaisirs balnéaires dans le lac et les piscines à la pratique de tous les sports.

Lugano et toute la région qui l'entoure sont ainsi orientées vers un tourisme très variée et riche d'offres culturelles qui s'inscrivent dans le caractère de cette terre.

On peut y découvrir de nombreux musées, assister à des spectacles et des concerts organisés, apprécier la beauté et la variété des constructions : des maisons anciennes dans les centres historiques aux habitations rurales des vallées en passant par les immeubles modernes – architecture aujourd'hui réputée dans le monde entier.



■ *SingplausCH®*  
 [Divertimento Canoro]

Il SingplausCH® (per bambini con età di scuola elementare) ti permette di incontrare cori con esperienze corali di vario tipo e di vivere con loro l'esperienza di cantare insieme. I cori partecipanti prepareranno una rappresentazione comune al concerto d'apertura dello SKJF.

**Andrea Cupia**, direttore di coro e orchestra a Lugano, condurrà il SingplausCH®.

■ *SingplausCH®*

Der SingplausCH® für Kinderchöre (Primarschulalter) ermöglicht ein gemeinsames Sing-Erlebnis und eine Begegnung verschiedener Chöre und Chorkulturen. Die teilnehmenden Chöre erarbeiten einen gemeinsamen Bühnenauftritt am Eröffnungskonzert des SKJF.

**Andrea Cupia**, Chor- und Orchester-Direktant in Lugano, leitet den SingplausCH.



■ *SingplausCH®*  
 [Plaisir de CHanter]

Le SingplausCH® (pour enfants à l'âge d'école primaire) permet une expérience de chant commune ainsi que la rencontre avec d'autres chœurs et diverses cultures chorales. Les chœurs participants créent une représentation commune lors du concert d'ouverture du SKJF.

**Andrea Cupia**, directeur de chœur et d'orchestre à Lugano, dirigera le SingplausCH®.

## ■ *Kinderchor Cantarino & Cantabella*

Der Kinderchor Cantarino & Cantabella aus Allenwinden (Kanton Zug) gehört der Musikschule Baar an. Er besteht seit sieben Jahren aus Kindern der 3. bis 6. Klasse. Regelmässig singen wir an Konzerten und pflegen dabei ein vielseitiges Liedrepertoire. Der Chor wird von **Erna Röllin-Baumann** geleitet.



## ■ *Kinderchor der Musikschule Ruswil Buttisholz*



Der Kinderchor der Musikschule Ruswil Buttisholz (Kanton Luzern) besteht seit 3 Jahren aus Kindern der 3. bis 6. Klasse.

Zu Beginn war es ein Projektchor, der an Weihnachten und im Sommer am Musikschulkonzert seine zwei Auftritte hatte. Inzwischen probt der Chor regelmässig das ganze Jahr. Das Repertoire ist vielseitig und stetig im Aufbau. Der Chor wird seit Beginn von **Helena Rössli** geleitet.



## ■ *Kinderchor Singschule Liestal* *MartinVOICE*

Der Kinderchor der kleinen privaten Singschule unter der Leitung von **Martin von Rütte** ist seit 2012 im kulturellen Angebot im Raum Liestal (Basel). Das seit kurzem umgesetzte Konzept mit einem Dreierteam aus Musikalischem Leiter, Assistenz und Korrepetition lässt uns die Stimm- und Klangwelt der Kinder verbunden mit altersgerechten Lernmethoden und angemessener Choreografie gezielt aufbauen. Konzerte, Singspiele und Musicals prägen unsere Auführungskultur. Unsere Chorarbeit umfasst zwei Alterskategorien: 2. Kindergarten bis 2. Klasse sowie 3. bis 6. Klasse.

## ■ *Kinderchor der Regionalen Musikschule Dübendorf*

Die Regionale Musikschule Dübendorf ist ein Zusammenschluss aus vier Gemeinden: Schwerzenbach, Fällanden, Wangen-Brüttisellen und Dübendorf.

In allen vier Gemeinden führen wir einen Kinderchor. Für verschiedenste Anlässe formieren sich die Kinderchöre zu einem gemeinsamen Ensemble.

Leitung: **Stephan Lauffer**



## ■ *Coro Calicantus*

I bambini del coro preparatorio 2 di Calicantus partecipano al SingplausCH!  
Questo è il gruppo che precede il Coro Calicantus. Direzione: **Mario Fontana**



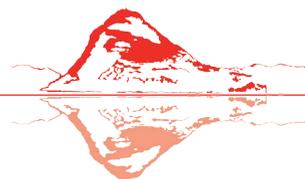
## ■ *CantaPRIMA und CantaVIVA*

CantaPRIMA und CantaVIVA sind zwei der Nachwuchs-Chöre von CantaZUG, den Chören der Musikschule Zug.

Bei CantaPRIMA und CantaVIVA können sich die Kinder gesanglich weiterentwickeln und ihre Fähigkeiten durch gezielte Stimmbildungsübungen und rhythmische Elemente ausbauen. Im Mittelpunkt stehen das mehrstimmige Singen und internationales Liedgut.

Leitung: **Isabel Koch-Schmid** und **Isiana Schennach**





1	Jugendchor 2 des Konservatoriums Winterthur (ZH) .....	25
2	[sixtiinsforju] (VS) .....	26
3	Kinderchor CANTORKA (BL) .....	27
4	Coro Clairière (TI) .....	28
5	Jugendchor ATempo! der Musikschule Basel, Musik-Akademie ....	29
6	Junge Stimmen Zürich .....	30
7	Jugendchor InCanto Ballwil (LU) .....	31
8	Campus-Kammerchor Kreuzlingen (TG) .....	32
9	Solothurner Mädchenchor .....	33
10	Boys Choir Lucerne .....	34
11	Herrenstimmen des Boys Choir Lucerne .....	34
12	Kinder- und Jugendchor Musikschule Cham (ZG) .....	35
13	Juventus Singers Michelsamt, Beromünster (LU) .....	36
14	Schulchor Nikolaischule Chur (GR) .....	37
15	Jugendchor der Singschule der Jugendmusikschule Pfannenstiel (ZH) .	38
16	Chor d'affons Surselva (GR) .....	39
17	Chor d'affons Sumvitg (GR) .....	40
18	Mädchenchor II und Jugendchor der Singschule der Musikschule MKS Schaffhausen .....	41
19	Jugendchor Erlinsbach «The Sound Breakers» (SO) .....	42
20	L'Annonciade (FR) .....	43

21	Konzertchor und Vorchor der Singschule cantiamo Oberwallis (VS)...	46
22	Chœur des Jeunes de Grandson (VD) .....	47
23	CantaCONCERTO (ZG) .....	48
24	CantaVOCALE (ZG) .....	49
25	Singknaben der St. Ursenkathedrale Solothurn .....	50
26	Chœur St-Michel (FR) .....	51
27	Jugendchor Malters (LU) .....	52
28	Jugendchor der Singschule cantiamo Oberwallis (VS) .....	53
29	Voices Junior Münchenstein und Jugendchor Arlesheim (BL) .....	54
30	Cantori della Turrina (TI) .....	55
31	Coro Calicantus (TI) .....	56
32	Jugendchor Nha Fala Horw (LU) .....	57
33	À Vaud voix (VD) .....	58
34	Vokalensemble der Singschule Sense (FR) .....	59
35	Stimmwerkbande (GR) .....	60
36	Powergroup (GR) .....	61
37	Jugendchor Thalwil (ZH) .....	62
38	Kinderchor 2 Musikschule Konservatorium Bern .....	63
39	Piccolo Coro di Santa Teresa (TI) .....	64
40	Kinder- und Jugendchor Prättigau (GR) .....	65
41	L'As de Chœur (VD) .....	66
42	Jugendchor Singbox Wil und Domsingschule St.Gallen .....	67
43	Jugendensemble der Singschule Chur (GR) .....	68
44	Schweizer Jugendchor .....	69

## ■ [1] *Jugendchor 2 des Konservatoriums Winterthur*

Das Singangebot des Konservatoriums Winterthur umfasst insgesamt fünf Chöre für verschiedene Altersgruppen. Im Jugendchor 2 des Konservatoriums Winterthur singen Jugendliche im Alter zwischen 11 und 14 Jahren. Nebst den Chorproben erhalten die Mitglieder Einzel-Stimmbildung. Das Repertoire umfasst ein breites musikalisches Spektrum von Klassik bis Pop.

Leitung: **Christoph Bachmann**



Freitag	ca. 15:30	Singen auf Plätzen	Piazza Riforma
Samstag	10:00	Matinée II	Centro Esposizioni
Samstag	16:00	Begegnungskonzert	Centro Evangelico comunitario

## ■ [2] [sixtiinsforju]



Vor bald 10 Jahren sind den Visper Spatzen, die ihrerseits auf fast 40 Jahre zurückschauen können, die ersten Jugendlichen erwachsen, die mit Singen weitermachen wollten. [sixtiinsforju] wurde gegründet, um diesen Jugendlichen das geeignete Gefäss zu geben. Inzwischen ist aus diesen 16 Jugendlichen ein Chor mit 32 Sängerinnen und Sängern geworden, der ein fester Bestandteil der Visper Chorszene ist.

[sixtiinsforju] haben sich vor allem die mehrstimmige Interpretation von englischsprachiger Literatur aus Film, Musical, Pop und Jazz zum Programm gemacht. Daneben kommt aber auch der geistliche Bereich - u.a. mit Gospels - nicht zu kurz. Der Austausch mit Gleichgesinnten führt immer wieder zu Höhepunkten neben den eigenen Konzertauftritten. So sind die sixtiins seit Jahren Stammgast beim SKJF und erinnern sich mit viel Freude auch an die Teilnahme am Mozart Requiem beim letztjährigen EJCF in Basel.

**Johannes Diederer** leitet, inzwischen gemeinsam mit seiner Frau **Melanie Veser**, mit viel Herzblut seit 1999 die Visper Chöre. Die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen liegt ihm dabei besonders am Herzen. Singen und die daraus resultierenden gemeinsamen Erlebnisse prägen für ein Leben.

Freitag	14:00	Begegnungskonzert	Aula Magna USI
Freitag	ca. 17:00	Singen auf Plätzen	Piazza San Carlo
Samstag	10:00	Matinée II	Centro Esposizioni
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Conservatorio

### ■ [3] *Kinderchor CANTORKA*

Der Kinder- und Jugendchor «CANTORKA» entstand aus meiner damaligen Tätigkeit als Musiklehrer an der Rudolf Steiner Schule Birseck in Aesch (BL) im Herbst 2012. Es war den Schülern und mir ein Bedürfnis, das gemeinsame Singen fortzusetzen und zu vertiefen.

Es gibt derzeit zwei Chorgruppen:

Die «bambini» mit 7 bis 9-Jährigen und die «giovani» mit 10 bis 14-Jährigen, welche nun am SKJF teilnehmen. Es singen zurzeit insgesamt 27 Kinder im Chor.

Seit eineinhalb Jahren erhält jedes Kind regelmässig Stimmbildungs-Unterricht allein oder in Kleinstgruppen. Diese individuelle Stimmbildung ist das Herzstück in der Chorarbeit und gehört seither fest zum Konzept von «CANTORKA» dazu.

Die giovani haben im laufenden Schuljahr bislang 12 Auftritte hinter sich, neben eigenen Konzerten wirkten sie unter anderem beim Theaterprojekt «Peer Gynt» mit der «Jungen Bühne» am Goetheanum in Dornach mit.

Neben der zunehmend regen Konzerttätigkeit unternimmt der Chor viele zusätzliche Aktivitäten zur Verstärkung der Gemeinschaftsbildung wie: Bergtouren, Velotouren, Zeltausflüge und anderes mehr.

Eine zweiwöchige Konzertreise nach Griechenland ist für Herbst 2018 geplant!

Leitung: **Georg Walter**



Donnerstag	15:30	Eröffnungskonzert I	Centro Esposizioni
Freitag	14:00	Begegnungskonzert	Conservatorio
Freitag	16:00	Singen auf Plätzen	Piazza San Carlo
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Centro Evangelico comunitario

## ■ [4] Coro Clairière



Il Coro di voci bianche Clairière del Conservatorio della Svizzera italiana abbina all'impegno costante a favore dei giovani la continua esplorazione dei repertori ed un ideale artistico perseguito con dedizione e gratificato da successi e riconoscimenti internazionali.

Può vantare collaborazioni con Claudio Abbado, Marc Andrae, Martha Argerich, Giorgio Bernasconi, José Carreras, René Clemencic, Diego Fasolis, Rick Wakeman, Guy Protheroe, la Maîtrise di Radio France, l'Orchestra della Svizzera italiana, l'Orchestra Esagramma, l'Orchestra Mozart, l'Orchestra Verdi.

Si è esibito nel Duomo di Milano, nella Basilica di San Pietro a Roma, nella Basilica di San Francesco ad Assisi, a Betlemme nella Basilica della Natività durante la Messa di Natale e in Vaticano per Papa Giovanni Paolo II.

È stato ospite di Europäisches Jugendchor Festival Basel, Festival di Musica Sacra di Cortona, Cantar di Pietre, Vespérali, Festival Internazionale della Musica MiTo, Estival Jazz, World New Music Days, Montreux Choral Festival, Opera a Castelgrande, 900Presente.

Con Roberto Piumini ha realizzato i libri-CD *Canta Natale e Il coro e la voce*; nel 2014 ha pubblicato il CD *Divertiamoci con il Medioevo*.

Il suo repertorio spazia dal gregoriano alla polifonia tardo-medievale fino ad abbracciare le istanze moderniste e i generi di contaminazione dei secoli XX e XXI, interpretando composizioni di Ivo Antognini, Luciano Berio, Jorge Bosso, Francesco Hoch, Fausto Romitelli, Daniel Teruggi.

Nelle fila del Coro Clairière sono state formate più di 300 voci in 15 anni di attività.

È diretto da **Brunella Clerici**.

giovedì	15:30	Inaugurazione del Festival I	Centro Esposizioni
venerdì	16:00	Concerto d'incontro	Aula Magna USI
sabato	ca. 17:00	Canto in piazza	Piazza Cioccaro
sabato	20:00	Notte dei cori	Aula Magna USI

## ■ [5] Jugendchor ATempo! der Musikschule Basel, Musik-Akademie



Im Jugendchor ATempo! der Musikschule Basel singen momentan 35 Sängerinnen und Sänger im Alter von 14-16 Jahren.

In den wöchentlichen Proben befassen sich die Jugendlichen mit Stimmbildung und dem Erfahren der eigenen Stimme im Gesamtklang des Chores, mit musikalischer und szenischer Körpersprache sowie mit rhythmischer und melodischer Schulung, aber auch mit sozialen Aspekten des Musizierens. Einige der Sängerinnen und Sänger singen schon seit der 1. Klasse zusammen in diesem Chor.

Das jedes Jahr erweiterte Repertoire wird an verschiedenen Konzerten in und um die Musik-Akademie Basel präsentiert. Zudem gehören die Teilnahme am SKJF und am EJCF (Europäisches Jugendchor Festival in Basel) jeweils zu den Höhepunkten im Chor-Jahr.

Den Jugendchor ATempo! beschäftigt im Moment die Umstellung vom gleichstimmigen zum gemischten Chor. Das Repertoire umfasst drei- bis vierstimmige Literatur aus dem Volksliedgut der Schweiz und anderer Länder, Musik aus dem populären Bereich, wie auch kurze klassische Werke und ist offen für Stimmexperimente aller Art. Neben der Pflege von a cappella Gesang wird auch mit Begleitung von Klavier oder einer kleinen Band gearbeitet.

Leitung: **Regina Hui und Maria Laschinger**; Gitarre: **Ruedi Schmid**, Bass: **Flo Hunziker**

Donnerstag	19:00	Eröffnungskonzert II	Centro Esposizioni
Freitag	ca. 15:00	Singen auf Plätzen	Piazza Cioccaro
Freitag	16:00	Begegnungskonzert	Conservatorio
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Piazza Riforma

## ■ [6] *Junge Stimmen Zürich*

Der kantonale Jugendchor «Junge Stimmen Zürich» wurde 2015 gegründet und steht seither unter der künstlerischen und musikalischen Leitung von **Martin Wildhaber** und unter dem Patronat des Zürcher Kantonal-Gesangvereins.

Der 40-köpfige Projektchor bietet singbegeisterten Jugendlichen zwischen 16 - 26 Jahren aus dem Kanton Zürich die Möglichkeit, innerhalb einer einzigen Probenwoche ein anspruchsvolles Vokalprogramm einzustudieren und dieses im Anschluss in Konzerten im Grossraum Zürich und an Schweizer Chorfestivals zu präsentieren.

Unterstützt werden die Sängerinnen und Sänger während der Probenwoche durch die professionelle Begleitung von **Marco Amherd** (Chorleitung, Piano) und **Anja Powischer** (Stimm- bildung). Der musikalische Schwerpunkt liegt dabei auf der a cappella Musik verschiedener Epochen und beinhaltet neben klassischen Vokalwerken auch Arrangements bekannter Pop- songs oder Bearbeitungen Schweizer Volkslieder. Der Chor zeichnet sich durch einen homo- genen Chorklang, jugendliche Frische und eine ansteckende Begeisterung für das gemein- same Singen aus.



Donnerstag	19:00	Eröffnungskonzert II	Centro Esposizioni
Freitag	16:00	Begegnungskonzert	Chiesa di Santa Lucia
Samstag	16:00	Singen auf Plätzen	Piazza Riforma
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Chiesa di San Nicolao

## ■ [7] Jugendchor InCanto Ballwil



Der Kinder- und Jugendchor InCanto Ballwil wurde von Josef Estermann gegründet und ist seit vielen Jahren ein wichtiger Bestandteil der Musikschule sowie des Chorlebens in Ballwil. 2008 übernahm **Kerstin Saxer-Jentsch** die 18 Sängerinnen und Sänger des Kinderchors. Heute singen im Chor 62 Kinder und Jugendliche mit.

Die jungen Sängerinnen und Sänger im Alter von 4 bis 17 Jahren werden in 3 Altersgruppen unterrichtet. Ziel der Chorleiterin ist es, mit den Jugendlichen das Singen und die Stimme zu entdecken, eine geschulte Gesangstechnik zu erlernen und ihnen die Freude an der Musik und am Chorsingen weiterzugeben. Neben dem Weihnachts- und dem Sommerkonzert gehören verschiedenste Gastauftritte zum Jahresprogramm des Chors. Etwa ein Drittel der Sängerinnen des Jugendchors besucht neben der wöchentlichen Chorprobe den Stimmbildungsunterricht.

Am SKJF in Lugano nehmen die 31 Sängerinnen des Jugendchors InCanto teil, welche auch schon am SKJF in Disentis teilgenommen haben.

Freitag	16:40	Singen auf Plätzen	Piazza Cioccaro
Samstag	16:00	Begegnungskonzert	Centro Evangelico comunitario
Sonntag	10:00	Schlusskonzert	Centro Esposizioni

## ■ [8] Campus-Kammerchor Kreuzlingen



Im Campus-Kammerchor singen unter der Leitung von **Manuela Eichenlaub** 20 Studierende der Pädagogischen Maturitätsschule und der Pädagogischen Hochschule Thurgau. Das Repertoire des Chores ist vielfältig und umfasst geistliche und weltliche Chormusik verschiedenster Stilrichtungen von der Renaissance bis in die Gegenwart. Ein Schwerpunkt in der musikalischen Arbeit bildet die szenische Gestaltung von a cappella-Programmen. Viele der Sängerinnen und Sänger erhalten zusätzlich zur chorischen Stimmbildung Sologesangsunterricht und haben das Schwerpunktfach Musik gewählt.

Neben der Mitgestaltung von Campus-Veranstaltungen und Auftritten bei externen Anlässen ist ein wichtiges Element im Chorleben auch die Begegnung mit anderen Chören und die Teilnahme an Festivals (zuletzt EUROPA CANTAT in Pécs/Ungarn 2015).

Freitag	14:00	Singen auf Plätzen	Piazza Riforma
Samstag	16:00	Begegnungskonzert	Conservatorio
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Centro Evangelico comunitario

## ■ [9] *Solothurner Mädchechor*

Der Solothurner Mädchenchor ist eine Singschule für Mädchen und junge Frauen mit vier Teilchören. Wöchentlich treffen sich ca. 70 junge Sängerinnen aus der Region Solothurn zum gemeinsamen Singen und Proben. Im Jahr 2000 wurde der Chor von Peter Scherer gegründet und seit 2006 steht die Singschule unter der Leitung von **Lea Scherer** und **Hannah Wirth**.

Die aktiven Teilnehmerinnen im Alter von 7 bis 25 Jahren proben ein- bis zweimal wöchentlich in vier, nach Alter und Erfahrung gegliederten Formationen. Auch die gezielte Schulung der einzelnen Stimmen in der Stimmbildung ist Teil des wöchentlichen Probenplans.

Die jährlichen Konzertprogramme sind bunt gemischt. Es wird alles gesungen, was zur Sparte «gute Musik» zählt und sowohl die Singenden, wie auch die ZuhörerInnen anspricht. Mit Hilfe von Choreographien, Bewegungen oder auch szenischer Umsetzung werden die Stücke verinnerlicht und erhalten gleichzeitig eine eingängige Wirkung auf das Publikum.

Auf Konzertreisen im Ausland knüpft der Solothurner Mädchenchor Kontakte mit anderen Kinder- und Jugendchören und konnte so in den letzten Jahren den gegenseitigen Austausch mit Jugendchören aus England, Deutschland, Norwegen, Frankreich und Italien führen.

Weitere Höhepunkte für die jungen Sängerinnen sind die Sommersinglager, Teilnahmen an Singfestivals sowie jährliche Advents- und Weihnachtskonzerte.



Donnerstag	19:00	Eröffnungskonzert II	Centro Esposizioni
Freitag	14:00	Begegnungskonzert	Chiesa di Santa Lucia
Freitag	ca. 16:20	Singen auf Plätzen	Piazza Riforma
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Palazzo dei congressi

## ■ [10, 11] Boys Choir Lucerne, Herrenstimmen des Boys Choir Lucerne

Die musikalischen Beiträge fürs SKJF 17 stehen unter dem Motto «Emotionally in motion».



Die Sänger des «Boys Choir Lucerne» sind zwischen 7 und 17 Jahren alt und stammen alle aus der Stadt und Region Luzern. Zusätzlich zu den Chorproben belegen alle Mitglieder Einzel- oder Gruppenstimm- bildung. Erklärtes Ziel des Chores ist es, unterschiedliche musikalische Stilrichtungen auf hohem Niveau zu singen. Ob bei der Einstudierung von Filmmusik (in Zusammenarbeit mit dem 21<sup>st</sup> Century Orchestra im

KKL Luzern), klassischem Repertoire oder Schweizer Volksliedern, neben minutiöser Arbeit soll Spass und Verspieltheit bei den Sängern nie zu kurz kommen.

Nach dem Stimmbruch wechseln die Sänger zu den «Herrenstimmen des Boys Choir Lucerne». Mit kreativen Projekten, die speziell für diese Sänger entwickelt werden, begeistern sie Publikum und Presse. Sie treten aber auch immer wieder mit dem Konzertchor der Knaben auf. Die zwei Formationen nehmen regelmässig an Wettbewerben teil.

So konnten die jungen Sänger 2014 in Neerpelt (Belgien) einen ersten Preis und in Cattolica/Rimini 2016 zwei Silbermedaillen entgegennehmen. 2015 wurden sie am Gesangfest in Meiringen zu einem Festkonzert eingeladen. Der Boys Choir Lucerne wird von **Andreas Wiedmer** und **Marcel Fässler** geleitet.



Boys	Donnerstag	19:00	Eröffnungskonzert II	Centro Esposizioni
	Freitag	16:00	Begegnungskonzert	Aula Magna USI
	Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Palazzo dei congressi
Herren	Donnerstag	19:00	Eröffnungskonzert II	Centro Esposizioni
	Freitag	16:00	Begegnungskonzert	Aula Magna USI
	Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Palazzo dei congressi

## ■ [12] *Kinder- und Jugendchor Musikschule Cham*

Die Chöre der Musikschule Cham sind aufgeteilt in einen Mädchen-, einen Knaben- und einen Jugendchor und werden in dieser Zusammenstellung seit Sommer 2015 von **Lea Scherer** geleitet. Neben der Chorprobe besuchen die jungen Sänger und Sängerinnen auch Stimmbildung in Kleingruppen bei **Annina Küenzi** und **Jonas Bättig**.

In Zusammenarbeit mit anderen Chorabteilungen regionaler Musikschulen sind schon verschiedene, mitreissende Programme entstanden. So z.B. ein stimmungsvolles Weihnachtsprogramm mit Liedern aus aller Welt oder ein Chorkonzert zum Thema «Filmmusik».



Freitag	14:00	Begegnungskonzert	Chiesa di Santa Lucia
Freitag	16:00	Singen auf Plätzen	Piazza Riforma

## ■ [13] *Juventus Singers Michelsamt, Beromünster*



Der Chor der Region Michelsamt entstand vor ca 18 Jahren aus einem kleinen Ensemble der Musikschule Michelsamt, in welchem sich 12 Kinder unter der Leitung von **Dorothea Frisch Egli** zum wöchentlichen Singen trafen. Zurzeit sind es 40-50 Kinder und Jugendliche aus der Region, die in einer wöchentlichen Chorprobe abwechslungsreiche und spannende Programme erarbeiten. Dabei treffen sie sich in drei altersgemässen, unterschiedlichen Gruppen.

Die wichtigste Aufgabe ist es, die Jugendlichen für den Gesang zu begeistern und mit Enthusiasmus und Leidenschaft auf ein gemeinsames Ziel hin zu arbeiten. Sich gemeinsam für etwas einsetzen, sich einbringen, aufeinander hören und die anderen respektieren, das sind die Werte, an denen wir kontinuierlich arbeiten.

Durch gezielte chorische Stimmbildung versucht die Leiterin, einen kultivierten und schönen Chorklang und ein gutes sängerisches Niveau aufzubauen. Dabei wird sie von **Patricia Flury**, Gesangspädagogin, unterstützt. Immer wieder werden die begeisterte Singfreudigkeit und jugendliche Frische gelobt.

Der Chor tritt jährlich in Weihnachtskonzerten auf und erarbeitet immer wieder szenisch-musikalische Projekte, in denen auch schauspielerische und tänzerische Fähigkeiten der SchülerInnen gefördert werden.

Musikalische Höhepunkte waren die Aufführung des Musicals ‚La piccola banda‘ mit der gesamten Musikschule, die Weihnachtskonzerte mit der Jugend Brass Band Michelsamt und der Feldmusik Luzern und die Carmina burana im KKL Luzern sowie die Teilnahme an den letzten beiden SKJF-Treffen.

Freitag	16:00	Begegnungskonzert	Conservatorio
Samstag	10:00	Matinée II	Centro Esposizioni
Samstag	16:00	Singen auf Plätzen	Piazza San Carlo

## ■ [14] *Schulchor Nikolaischule Chur*

Der Schülerchor der Nikolaischule Chur (Graubünden) setzt sich aus 20 bis 25 Kindern jeglicher Nationalität zusammen. Dabei handelt es sich um derzeitige sowie ehemalige Schüler des Primarschulhauses. Alle Sängerinnen und Sänger sind im Alter zwischen 7 und 14 Jahren.

Unseren Chor gibt es seit nunmehr 3 Jahren. Das Repertoire umfasst sowohl weltliche, als auch geistliche Literatur, von Unisono bis zur Dreistimmigkeit. Besonderer Beliebtheit erfreut sich unsere jährliche Musicalproduktion. In diesem Jahr wird es neben der Teilnahme am SKJF zur Aufführung des Grusicals «Max und die Käsebande» kommen. Wir proben einmal wöchentlich für eine Stunde und führen regelmässige Probenwochenenden durch. Das Highlight der letzten Zeit war die Mitwirkung bei der «Carmina Burana». Dabei übernahmen wir die Kinderchorstellen und durften gemeinsam mit 120 liechtensteinischen Sängern und Sängerinnen sowie drei Solisten und einem hundertköpfigen Orchester etwa 2800 Gäste verzaubern. Das gemeinsame Singen mit anderen Chören, egal ob gross oder klein, jung oder alt, bereitet uns sehr viel Freude.

Leitung: **Cornelia Retzke**



Freitag	14:00	Begegnungskonzert	Aula Magna USI
Samstag	16:00	Singen auf Plätzen	Piazza Cioccaro
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Chiesa di Sant'Antonio
Sonntag	10:00	Schlusskonzert	Centro Esposizioni

## ■ [15] *Jugendchor der Singschule der Jugendmusikschule Pfannenstiel*

Der Jugendchor der Singschule Jugendmusikschule Pfannenstiel wurde im Herbst 2011 gegründet und bietet Jugendlichen, die aus dem Kinderchoralter herausgewachsen sind, die Möglichkeit, sich im Rahmen des Angebots der Singschule weiter zu entwickeln.

Unter dem Motto „gemeinsam etwas erleben“ proben wir dreimal im Monat, geben möglichst viele Konzerte und haben dabei immer das Gemeinschaftserlebnis im Blick. Das jährliche Singlager, Festivalteilnahmen, Begegnungskonzerte und gemeinsame Freizeitaktivitäten gehören zu den Highlights im Schuljahr.

Nebst Konzerten in Zürich und Umgebung nimmt der Jugendchor an nationalen und internationalen Chorfestivals teil. Im Oktober 2016 erhielt der Chor ein Silberdiplom am internationalen Canta al mar Festival in Calella, Spanien.

Das Repertoire des Jugendchores ist breit gefächert: Schweizer Volkslieder, Gospel, Oratorien mit Orchesterbegleitung sowie geistliche und weltliche Werke aus dem A cappella-Repertoire.

Der Jugendchor der Singschule Jugendmusikschule Pfannenstiel freut sich über Ihren Konzertbesuch! Für alle weitere Fragen kontaktieren Sie den Gründer und Leiter des Chores:

**Ernst Buscagne**



Freitag	16:00	Begegnungskonzert	Chiesa Evangelica
Samstag	10:00	Matinée II	Centro Esposizioni
Samstag	ca. 16:20	Singen auf Plätzen	Piazza Cioccaro
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Chiesa di San Rocco

## ■ [16] Chor d'affons Surselva

Il chor d'affons Surselva exista dapi 2004. Il schaner 2016 ei l'uniun chor d'affons Surselva vegnida fundada.

Ils affons vegnan gruppai tenor vegliadetgna e habilitad cantica. Specialmein dein nus gronda peisa ad ina buna scolaiziun dalla vusch.

Dall'entschatta enneu applichein nus exercicis



cumprovai per scolar in bien e correct diever dall'atgna vusch senza ch'ella vegni sfurzada ni surduvrada.

Tier ils cant'ins (2. onn scoletta -2. classa) vegn empriu d'enconuscher l'atgna vusch e vegn promoviu cun giugs e moviment il cant en ina vusch.

Ils cant'dus (3.-5./6. classa) cantan canzuns pli pretensiusas. Il cant en pliras vuschs vegn exercitau.

Igl affon sto emprender da tener sia vusch senza schar influenzer d'in altra vusch. Ils cant'treis (6.-9. classa), ein ils cantadurs cun experientscha e cun la vusch madirada sur ils davos onns ora. Ei vegn cantau en pliras vuschs. Cantaduras e cantadurs possedan gia bunas habilitads e san co la vusch ei da duvrar.

Mintga vendergis s'entaupan pli che 60 affons ella vegliadetgna da 6-16 onns e prendan part d'in exercezi da cant.

Ils davos 12 onns han affons da tut ils vitgs sursilvans – dalla Lumnezia, dalla Cadi e dalla Foppa priu part a Glion dallas emprovas da cant.

La litteratura cantica ei fetg varionta. Semplas canzuns popularas vegnan tgiradas, mo era melodramas (Singspiele), canzuns en auters lungatgs ed en differentis stils vegnan cantai en ina ni en pliras vuschs.

Mintg'onn realisescha il chor dus projects. Sin giavisch cooperescha el era cun autras uniuns sco chor hospitant.

Il chor d'affons Surselva ha gia fatg plirs viadis en Svizra ed egl exterior. El ha era gia priu part a differentas fiastas da cant sco era al festival da chors d'affons e giuvenils Svizer (SKJF). Biaras registraziuns ein publicadas sin differentis portatuns.

Dirigenta: **Rilana Cadruvi Scherrer**

Venderdis	10:00	Matinada I	Centro Esposizioni
Venderdis	ca. 14:40	Cantar sin plazs	Piazza Cioccaro
Sonda	16:00	Concert da scuntrada	Chiesa di San Nicolao
Sonda	20:00	Notg dils chors	Piazza Riforma

## ■ [17] Chor d'affons Sumvitg

Il Chor d'affons Sumvitg ei in chor cun 46 affons denter 9 e 16 onns, che han plascher da cantar. Entginas anteriuras cantaduras sur 16 onns sustegnan en fuorma d'in ensemble adina puspei il chor d'affons. Danovamein san era affons da 6 tochen 8 onns far part en in'atgna gruppa al chor ed aschia far las empremas experientschas cul cant. Auter che quei ch'il num lai supponer, vegnan ils affons buc mo dalla vischnaunca da Sumvitg, mobein era ord las vischnauncas vischinontas. Il chor ei vegnius fundaus 1998 e quei per promover il plascher da cantar tiels affons. Dapi 2006 diregia **Flavia Walder** il chor e quei cun bien maun e sentiment.

Ils puncts culminonts dil chor diels davos onns ein segiramein stai la presentaziun dil musical "Pamplona". In musical che la dirigenta ha realisau en atgna reschia igl onn 2008. Il teater musical "BLING BLING" sut la reschia da Jürg Gautschi igl onn 2013 ni lu era ils concerts annunals la primavera ni d'Advent sco era las fetg bialas presentaziuns a caschun dallas fiastas da cant. Plinavon ei la canunzun "In siemi" da Gion Balzer Casanova ch'il chor ha registrau cugl ensemble Decanto vegnida giavischada il pli bia digl auditori da Radio Rumantsch ils onns 2011 e 2012. Medemamein in'aventura tut speziala pil chor ein las representaziuns dil lungatg romontsch ell'entira Svizra.



Venderdis	10:00	Matinada I	Centro Esposizioni
Venderdis	14:00	Cantar sin plazs	Piazza Cioccaro
Sonda	16:00	Concert da scuntrada	Chiesa di San Nicolao

## ■ [18] *Mädchenchor II und Jugendchor der Singschule der Musikschule MKS Schaffhausen*

Die Singschule ist eine Abteilung der Musikschule MKS Schaffhausen.

In den Kleingruppen, Chören sowie in der Gruppen- und Einzelstimmbildung erhalten Kinder, Jugendliche und Erwachsene eine fundierte stimmliche Ausbildung. Konzerte, Offene Singen, Singlager und Konzertreisen ins In- und Ausland gehören zu den motivierenden Nahzielen. Besondere Schwerpunkte bilden kleinere und grössere Musiktheaterprojekte. Das Bild zeigt einen Ausschnitt aus einer Aufführung des Musicals ARIELLE im Mai 2016. Die Chorformationen der Singschule MKS nehmen regelmässig am SKJF teil.



Aufbau der Singschule:

Tonfinkli (Für Kleinkinder im Alter von 3-18 Monaten)

Singmeisen (Für Kinder im Alter von 2 ½ -5 Jahren)

Spatzenchor (2. Kindergarten)

Cantalino (1.-3. Klasse)

Mädchenchor I (4. und 5. Schuljahr)

Mädchenchor II (6. und 7. Schuljahr)

Knabenchor (Ab dem 4. Schuljahr)

Jugendchor (Ab dem 8. Schuljahr)

Cantando (Jugend-Vokalensemble)

Vocalissimo (Vokalensemble für Sopran- und Altstimmen)

Leitung: **Hans-Jörg Ganz**

Freitag	10:00	Matinée I	Centro Esposizioni
Freitag	14:00	Begegnungskonzert	Chiesa di San Nicolao
Freitag	ca. 17:00	Singen auf Plätzen	Piazza Cioccaro
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Piazza Riforma

## ■ [19] Jugendchor Erlinsbach «The Sound Breakers»



Der Jugendchor Erlinsbach besteht seit 2007 und ist über die Jahre auf mittlerweile über 40 Sängerinnen und Sänger herangewachsen. Chormitglieder aus Erlinsbach, der Region Aarau und Niederamt treffen sich jeweils am Dienstagabend, um gemeinsam aktuelle Pop- & Rocksongs zu singen.

Unter der Leitung der Dirigentin **Gitte Deubelbeiss** wird jedes Jahr ein NEUES Repertoire erarbeitet und mit viel Schwung, Dynamik, Power, Energie und sensationellen Stimmen an den Jahreskonzerten mit einer Live-Band präsentiert.

Mit den Jugendlichen wird seit 2013 in zwei Abteilungen am gemeinsamen Konzertrepertoire geprobt, mit je über 20 Mitgliedern pro Abteilung, bestehend aus den Youngsters (Schulgänger ab der 6. Klasse) und den Oldies (Schulabgänger bis 25 Jahre). So ist eine differenzierte, stufengerechte Förderung der Stimmen und der chorischen Arbeit möglich.

Kleinere Auftritte und Konzerte werden dann als ganzer Chor mit Youngsters und Oldies mit viel Freude & Energie präsentiert.

Freitag	16:00	Begegnungskonzert	Conservatorio
Samstag	10:00	Matinée II	Centro Esposizioni
Samstag	ca. 16:20	Singen auf Plätzen	Piazza Riforma
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Chiesa di San Nicolao

## ■ [20] *L'Annunciade*

L'Annunciade a été fondée en 2002 par Yves Piller et parrainée par la Cécilienne de Romont. Actuellement, les quelques 40 choristes chantent sous la direction de **Fabien Volery**, depuis 2012. L'Annunciade a pour but de participer au développement de l'art choral dans la région romantoise. Actuellement, elle compte une quarantaine de voix d'enfants de 6 à 20 ans. Son répertoire se compose de pièces pour voix égales et voix mixtes, allant de la musique religieuse à la variété, en passant par la musique populaire traditionnelle. Depuis janvier 2006, une pré-maîtrise accueille les enfants de l'école enfantine, afin de les préparer, tant sur le plan vocal que celui des bases du solfège. L'Annunciade est une véritable école de chant chorale, avec un aspect apprentissage des techniques musicales (solfège, rythme, travail de l'audition, cours de chant en petits groupes, etc.) intégrée à la préparation des concerts et des animations liturgiques qui émaillent l'année musicale. En plus du directeur, des personnes-ressources interviennent régulièrement pour des ateliers de pose de voix, ainsi que des cours de chant individuels ou en petits groupes.



vendredi	14:00	Concert de rencontre	Conservatorio
vendredi	env. 16:20	Chant sur les places	Piazza Cioccaro
samedi	20:00	Nuit des chœurs	Centro Evangelico comunitario
dimanche	10:00	Concert de clôture	Centro Esposizioni



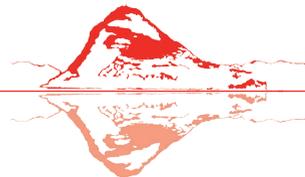
# Programma in sintesi | Programm Προγραμμα in σύντομη | Πρόγραμμα

Giovedì   Donnerstag   Jeudi		25.05.2017	
dalle   ab   de 10:00	<p>Plaisir de Chanter   Divertimento canoro   Plaischair da Chanter</p> <p><b>Arrivo dei cori</b> Eintreffen der Chöre Arrivée des chœurs</p>		
10:30-12:00	<p><b>Centro Esposizioni</b></p> <p><b>Workshop I (SingplausCH®)</b></p>		
12:00	<p><b>Pranzo   Mittagessen   Repas de midi</b></p>		
13:00-14:30	<p><b>SingplausCH®</b></p> <p><b>Centro Esposizioni</b></p>	<p><b>Festival</b></p> <p><b>Arrivo dei cori</b> Ankunft der Chöre Arrivée des chœurs</p>	
	<p><b>Workshop II (SingplausCH®)</b></p>		
15:30-17:00	<p><b>Centro Esposizioni</b></p> <p><b>Inaugurazione del Festival I</b> <b>Eröffnungskonzert I</b> <b>Concert d'ouverture I</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Evento finale dello SingplausCH® Abschluss SingplausCH® Point d'orgue du SingplausCH®</li> <li>• Canto comune Offenes Singen Chant commun</li> <li>• Videoclips</li> </ul>		
17:30	<p><b>Cena   Nachtessen   Repas du soir</b></p>		
19:00-21:00	<p><b>Centro Esposizioni</b></p> <p><b>Inaugurazione del Festival II</b> <b>Eröffnungskonzert II</b> <b>Concert d'ouverture II</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Canto comune Offenes Singen Chant commun</li> <li>• Videoclips</li> </ul>		

Venerdì   Freitag   Vendredi		26.05.2017	
dalle   ab   de 08:00	<p><b>Colazione   Frühstück   Petit déjeuner</b></p>		
10:00-12:00	<p><b>Centro Esposizioni</b></p> <p><b>Matinée I</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Canto comune Offenes Singen Chant commun</li> </ul>		
12:30	<p><b>Pranzo   Mittagessen   Repas de midi</b></p>		
14:00-15:30	<p><b>Diversi posti   Diverse Orte   Lieux divers</b></p>		
	<p><b>Concerti d'incontro</b> Begegnungskonzerte Concerts de rencontre</p>	<p><b>Canti in piazza</b> Singen auf Plätzen Chant sur les places</p> <p><b>RSI</b></p>	
16:00-17:30	<p><b>Concerti d'incontro</b> Begegnungskonzerte Concerts de rencontre</p>	<p><b>Canti in piazza</b> Singen auf Plätzen Chant sur les places</p> <p><b>RSI</b></p>	
18:00	<p><b>Cena   Nachtessen   Repas du soir</b></p>		
19:30-21:30	<p><b>Centro Esp.</b></p> <p><i>Special</i></p> <p><b>Porte aperte presso il CGS</b> <b>Offene Tür beim SJC</b> <b>Porte ouverte chez le CSJ</b></p>	<p><b>20:00-22:00</b></p> <p><b>Piazza Riforma</b></p> <p><i>Special</i></p> <p><b>Trasmmissione radio</b> <b>Radiosendung</b> <b>Émission radio</b></p>	<p><b>libero</b> <b>frei</b> <b>libre</b></p> <p><b>SRF</b></p>

# Übersicht | Vue d'ensemble du programme

## Übersicht | Vue d'ensemble du programme



Sabato   Samstag   Samedi			27.05.2017
dalle   ab   de 08:00	Colazione   Frühstück   Petit déjeuner		
	Centro Esposizioni		
10:00-12:00	<b>Matinée II</b> • Canto comune Offenes Singen Chant commun		
12:30	Pranzo   Mittagessen   Repas de midi		
	Div. posti   Div. Orte   Lieux div.		
14:00-15:30	Flashmobs	Trasmissioni radio Radiosendungen Émissions radio	14:30-17:30 Centro Esp. <i>Special</i> SRG SSR
16:00-17:30	Concerti d'incontro Begegnungskonzerte Concerts de rencontre	Canti in piazza Singen auf Plätzen Chant sur les places	ASCEJ: Prova pubblica Öffentliche Probe Répétition publique
18:00	Cena   Nachtessen   Repas du soir		
La notte dei cori   Die Nacht der Chöre   La nuit des chœurs			
20:00-21:00	Concerti Konzerte Concerts		
	Piazza Riforma		
21:15	Canto comune Offenes Singen Chant commun		
	Palazzo dei congressi		
22:00-23:00	Concerto del Coro Giovanile Svizzero Konzert des Schweizer Jugendchors Concert du Chœur Suisse des Jeunes		RSI

Domenica   Sonntag   Dimanche			28.05.2017
dalle   ab   de 08:00	Colazione   Frühstück   Petit déjeuner		
	Centro Esposizioni		
10:00-12:00	<b>Concerto finale</b> <b>Schlusskonzert</b> <b>Concert de clôture</b> • ASCEJ: Prima di «E = aime C <sup>2</sup> » di Ivo Antognini Uraufführung von «E = aime C <sup>2</sup> » von Ivo Antognini Création «E = aime C <sup>2</sup> » d'Ivo Antognini • Canto comune Offenes Singen Chant commun		
13:00	Partenza (pranzo al sacco) Abreise (Lunch-Paket) Départ (repas à emporter)		

Programma dettagliato vedi pagine 71 – 78  
 Detailprogramm siehe Seiten 71 – 78  
 Programme détaillé voir pages 71 – 78

Trasmissioni radio vedi pagina 78  
 Radiosendungen siehe Seite 78  
 Émissions radio voir page 78

*Specials* vedi pagine 79 – 81  
 siehe Seiten 79 – 81  
 voir pages 79 – 81

Prevendita dei biglietti per i concerti  
 Vorverkauf der Billette für die Konzerte  
 Prévente des billets pour les concerts

**LUGANO**<sup>+</sup>  
 T U R I S M O

Palazzo Civico, Piazza della Riforma 1, Lugano

orari di apertura

aprile :

lunedì – venerdì : ore 09:00-18:00,  
 sabato ore 09:00-18:00, domenica ore 10:00-17:00

maggio (solo fino al 24.5) :

lunedì – venerdì : ore 09:00-19:00,  
 sabato ore 09:00-18:00, domenica ore 10:00-17:00

## ■ [21] *Konzertchor und Vorchor der Singschule cantiamo Oberwallis*

Die Oberwalliser Singschule ist ein Teil der Allgemeinen Musikschule Oberwallis und zählt heute über 100 Sängerinnen und Sänger, die auf verschiedenen Stufen an fünf verschiedenen Orten im Oberwallis unterrichtet werden. Nach der Grundausbildung im Basischor und Vorchor gelangen die Sängerinnen und Sänger in den Konzertchor.

Der Konzertchor bildet mit über 35 Sängerinnen und Sängern im Alter von 11-19 Jahren den aktivsten Teil der Singschule. 2012 nahm der KC am grossen Festival Europa Cantat in Turin teil, wo er sein prämiertes Musical im historischen Theater von Asti und im Kolosseum von Turin nochmals aufführen konnte. Der Freiburger Chorwettbewerb 2013 bescherte den Singschülern den «Prix Helvetic» und am nationalen Chorwettbewerb in Aarau erreichten sie den ehrenvollen 5. Rang sämtlicher Kinder- und Jugendchöre. Seit einigen Jahren singt der Chor unter den berühmtesten Dirigenten wie Charles Dutoit am renommierten Klassik-Festival von Verbier. 2011 erhielt die Singschule den hochdotierten Lilly-Wäckerlin-Preis für Jugend & Musik und 2015 den Jubiläumspreis des Kantons Wallis: Zusammen mit der Schola de Sion führten sie die Oper «13 Sternbilder aus dem Wallis» auf, die von Carl Rütli, Eugen Meier und Valentin Villard komponiert wurde. Im Oktober 2016 sang der Konzertchor beim Tag der Deutschen Einheit im Olympiamuseum in Lausanne auf Einladung der Deutschen Botschaft. Der Chor steht unter der Leitung seines Gründers **Hansruedi Kämpfen**.



Freitag	16:00	Begegnungskonzert	Chiesa Evangelica
Samstag	10:00	Matinée II	Centro Esposizioni
Samstag	ca. 16:20	Singen auf Plätzen	Piazza San Carlo
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Aula Magna USI

## ■ [22] *Chœur des Jeunes de Grandson*



Le P'tit Chœur de Grandson s'est vu prendre un nouveau départ en septembre 2014 par la création d'un Chœur de Jeunes de 13 à 16 ans, sous la direction de **Dominique Quartier**, musicienne, pianiste et professeur de musique des grandes classes au Collège secondaire de Grandson.

Très rapidement le chœur est invité dans le Nord du Canton de Vaud pour des petits Concerts de Noël.

En janvier 2015 il y a fusion des deux chœurs, celui des plus jeunes de l'arrondissement et le Chœur des Jeunes pour former un seul grand Chœur interprétant un répertoire varié de chansons françaises, gospels... pour les uns et pour les autres et pour tous.

Les répétitions se passent le mardi entre 11h30 et 13h30 avec un moment pic-nic apprécié, ainsi que le jeudi pour les grands seulement, afin qu'ils puissent préparer un répertoire propre à eux.

Ainsi le chœur se balade à travers le Canton pour des concerts, des inaugurations, des fêtes comme la Nuit de la résinée, des chantées, des deuxièmes parties de concerts, des activités locales et humanitaires...

La tenue de concert est de noir et bordeaux vêtu, ainsi chacun avec cette base-là se choisit ses tenues, ce qui laisse un peu de fantaisies dans un ensemble harmonieux.

vendredi	env. 14:20	Chant sur les places	Piazza Riforma
vendredi	16:00	Concert de rencontre	Chiesa di Santa Lucia
samedi	20:00	Nuit des chœurs	Aula Magna USI
dimanche	10:00	Concert de clôture	Centro Esposizioni

## ■ [23] *CantaCONCERTO*

CantaCONCERTO ist ein Ensemble der Kinder- und Jugendchöre CantaZUG unter der Leitung von **Johannes Meister**. Beheimatet ist es an der Musikschule der Stadt Zug. Seine Mitglieder erhalten wöchentlichen Gesangsunterricht; die meisten von ihnen erlernen an der Musikschule auch ein Instrument und spielen im Orchester.

Der Chor singt ein Repertoire von Liedern vieler Länder und Zeiten. Darüberhinaus gestaltet er regelmässig die Kinderchorpartien in den chorsinfonischen Konzerten des ebenfalls von Johannes Meister geleiteten Chors Audite Nova Zug.

Mehrfach nahm der Chor in Studioproduktionen für den Hug-, den Zürcher Lehrmittel- und den Comenius-Verlag die Audio-CD's für Schweizer Kinderlieder- und Schulbücher auf. An Kantonalen und Eidgenössischen Gesangsfesten wurde CantaCONCERTO jeweils mit dem Höchstprädikat «vorzüglich» ausgezeichnet. Regelmässig nimmt der Chor - bislang unter dem Namen «Konzertchor der Musikschule Zug» - am Schweizer Kinder- und Jugendchorfestival SKJF teil.



Freitag	10:00	Matinée I	Centro Esposizioni
Samstag	16:00	Begegnungskonzert	Conservatorio
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Chiesa di San Rocco

## ■ [24] *CantaVOCALE*

CantaVOCALE ist ein Ensemble der Kinder- und Jugendchöre CantaZUG unter der Leitung von **Johannes Meister**. Beheimatet ist es an der Musikschule der Stadt Zug. Als Chorleitungsassistentin und Arrangeurin steht dem Leiter dabei die 18-jährige **Andrina Bischof** zur Seite. Neben den wöchentlichen Chorproben besuchen die Mitglieder des Ensembles in der Regel auch Gesangsunterricht.

Das Repertoire des Chores umfasst Literatur von der Renaissance bis in die Gegenwart und beinhaltet Musikstile von Klassik bis Pop. Ein besonderes Augenmerk wird dabei auf die stilgerechte Interpretation und Umsetzung der gesungenen Literatur gelegt.

Ein musikalischer Höhepunkt in jüngster Zeit war die Mitwirkung in einer viel beachteten Produktion der „West Side Story“ von Leonard Bernstein. Für das neue Lehrmittel „Kreschen-do“ im Comenius-Verlag nahm das Ensemble in einer Studioproduktion die Audio-CD für die 5. und 6. Klasse auf.



Regelmässig nimmt CantaVOCALE - bislang unter dem Namen «Vokalensemble der Musikschule Zug» - am Schweizer Kinder- und Jugendchorfestival SKJF teil.

Freitag	10:00	Matinée I	Centro Esposizioni
Samstag	16:00	Begegnungskonzert	Conservatorio
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Chiesa di San Rocco

## ■ [25] Singknaben der St. Ursekathedrale Solothurn



Mit einer über 1200-jährigen Tradition sind die Singknaben der älteste Knabenchor der Schweiz und auch europaweit einer der traditionsreichsten Chöre. Ursprünglich als Choraulen bezeichnet, ist der Chor schon in der Gründungszeit des St. Ursen Stifts im Jahr 742 belegbar.

Heute umfasst der Chor über 60 Knaben und junge Männer, die zwei oder drei Konzertprogramme im Jahr erarbeiten. Das Repertoire reicht von gregorianischen Gesängen über Motetten, Kantaten, Messen und geistlichen Liedern bis zu Volksliedern aus der Schweiz. Besonders die alten Meister der Chormusik wie Monteverdi, Schütz und Bach werden bei den Singknaben gepflegt, aber auch klassische, romantische und zeitgenössische Chormusik. In den letzten Jahren hat der Chor vermehrt durch Interpretationen zeitgenössischer Komponisten, die durch Choreographien ergänzt werden, auf sich aufmerksam gemacht. Die Singknaben gehen regelmässig auf Tournee und werden zu Festivals eingeladen. 2016 hat der Chor am Europäischen Jugendchor Festival in Basel teilgenommen.

Leitung: **Andreas Reize**

Freitag	14:00	Begegnungskonzert	Conservatorio
Samstag	10:00	Matinée II	Centro Esposizioni
Samstag	ca. 17:00	Singen auf Plätzen	Piazza San Carlo
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Chiesa di Sant'Antonio

## ■ [26] *Chœur St-Michel*

Le chœur St-Michel est un chœur de jeunes de 15 à 25 ans et est affilié au collège éponyme à Fribourg. Né de la maîtrise du collège St-Michel en 1976, il a été dirigé par André Ducret jusqu'en juin 2006. Depuis, le chœur St-Michel est dirigé par **Philippe Savoy**. Poursuivant sur la voie de son prédécesseur, il a permis aux choristes de découvrir de grandes œuvres du répertoire avec orchestre mais aussi les incontournables maîtres de la polyphonie et des découvertes plus modernes.

En 2010, il est invité à chanter la messe d'assermentation des nouveaux gardes suisses pontificaux à Rome et en 2013, il réalise une tournée de concerts en Palestine (Ramallah, Jérusalem, Béthléhem) en compagnie de l'Orchestre du Conservatoire National Edward Saïd. En mai 2014, il est invité à participer au festival européen des chœurs de jeunesse de Bâle.

En mai 2013, il remporte le prix du risque ainsi que le prix du public au 3<sup>ème</sup> concours choral de Fribourg et en automne 2013, il obtient un 2<sup>ème</sup> prix de sa catégorie lors du 9<sup>ème</sup> concours suisse des chorales de Aarau.

De 2010 à 2015, des rencontres régulières avec des partenaires musicaux de tous les cantons latins ont servi de fil rouge à un projet dont l'aboutissement fut l'organisation d'un festival choral à Fribourg en mai 2016 à l'occasion des 40 ans du chœur St-Michel.



vendredi	14:00	Concert de rencontre	Chiesa di San Nicolao
vendredi	env. 16:40	Chant sur les places	Piazza Riforma
dimanche	10:00	Concert de clôture	Centro Esposizioni

## ■ [27] Jugendchor Malters



Der Jugendchor Malters wurde 1995 mit 14 Primarschulkindern vom heutigen Leiter **Fredi Fluri** ursprünglich als Kinderchor gegründet. Seit 2003 existieren an der Musikschule Malters zwei bis drei aufbauende Chöre ab Kindergarten bis 22 Jahre, welche nebst vielen individuellen Auftritten regelmässig auch gemeinsam auftreten.

Der Jugendchor hat zur Zeit 32 SängerInnen im Alter von 12-23 Jahren. Er bestreitet rund zehn Auftritte pro Jahr und trifft sich jährlich zu einem Chorlager.

Der Chor nahm schon dreimal an einem schweizerischen Kinder- und Jugendchorfestival teil (Lausanne 2011, St. Gallen 2013 und Disentis 2015).

2016 reiste der Chor mit dem Projekt MASPIMATZ als 60-köpfige Chor-Orchesterformation mit einem ausschliesslichen Schweizerprogramm ans europäische Jugendmusikfestival nach San Sebastian, Spanien.

Das Repertoire des Chors umfasst eine breite Palette von Kanons und Volksliedern aus aller Welt sowie Liedern aus den Bereichen Gospel, Pop und Filmmusik.

Donnerstag	15:30	Eröffnungskonzert I	Centro Esposizioni
Freitag	16:00	Begegnungskonzert	Chiesa di San Nicolao
Samstag	ca. 16:40	Singen auf Plätzen	Piazza Riforma
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Chiesa di Sant'Antonio

## ■ [28] *Jugendchor der Singschule cantiamo Oberwallis*

Der Oberwalliser Jugendchor vereint erfahrene SängerInnen aus der Singschule **cantiamo**, welche bereits seit vielen Jahren gemeinsam singen, und QuereinsteigerInnen, welche die Welt des Singens neu entdecken, zu einem kreativen Ensemble.

Sie verschreiben sich nicht nur der aktuellen Jugendchorliteratur, sondern erarbeiten auch unbekanntere Musikwelten mit neuem Pepp. **Sylviane Bourban** und **Christopher Mair** singen und proben regelmässig mit den jungen SängerInnen im Alter von 15 bis 22 Jahren. Der überregionale Chor, in welchem sich Teenager und junge Erwachsene aus dem gesamten Oberwallis zusammenfinden, singt ein breites Spektrum vom Volkslied über Gospel bis hin zu bandbegleiteten Projekten.

Unsere Lebensfreude und Energie – welche sich im Chor widerspiegeln – haben den Jugendchor zu einem Ort des kulturellen und freundschaftlichen Aufeinandertreffens gemacht. Dies ist sowohl in den Proben als auch in unseren Konzerten spürbar.



Freitag	10:00	Matinée I	Centro Esposizioni
Freitag	14:00	Begegnungskonzert	Chiesa di Santa Lucia
Samstag	ca. 16:40	Singen auf Plätzen	Piazza San Carlo

## ■ [29] *Voices Junior Münchenstein und Jugendchor Arlesheim*



I Voices Junior ed il Jugendchor Arlesheim attendono con ansia la partecipazione congiunta allo SKJF 2017 di Lugano!

Das Vokalensemble «Voices» der Musikschule Münchenstein wurde 1995 von Veronika Keller gegründet. Von Beginn an war es ein Ziel, mehrstimmige anspruchsvolle Vokalliteratur auf hohem sängerischen Niveau zu interpretieren. 1999 wurde das Ensemble in zwei Altersgruppen getrennt, welche seither als zwei eigenständige Ensembles mit eigenen Konzerten und Projekten geführt werden. Im jüngeren, heute unter dem Namen «Voices Junior» musizierenden Ensemble, widmen sich die Jugendlichen von 11 -16 Jahren einmal wöchentlich mit Begeisterung dem gemeinsamen Singen. Das Ensemble steht seit August 2016 unter der Leitung von **Regina Tondi**.

Der Jugendchor der Musikschule Arlesheim unter der Leitung von **Katharina Baeschlin** wurde im März 2012 als weiterführendes Angebot im Anschluss an die Kinderchöre gegründet. In der wöchentlichen, einstündigen Probe singen die Jugendlichen der Sekundarstufe (6.-9. Klasse) ein- bis dreistimmige Literatur aus verschiedenen Stilrichtungen. Auch die Mitwirkung am Popkonzert «Groovin» der Musikschule gehört zum Jahresprogramm.

Donnerstag	19:00	Eröffnungskonzert II	Centro Esposizioni
Freitag	ca. 14:40	Singen auf Plätzen	Piazza Riforma
Samstag	16:00	Begegnungskonzert	Aula Magna USI
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Chiesa di Sant'Antonio

## ■ [30] *Cantori della Turrìta*

Il coro, fondato nel 1938 come coro giovanile ricreativo col nome di Piccoli Cantori della Turrìta, si è via via sviluppato ed evoluto. Negli anni 70 si è convertito al canto polifonico assumendo poi il nome attuale di Cantori della Turrìta. Per 40 anni il coro è stato diretto dal maestro Eros Beltraminelli che lo ha portato a essere una delle formazioni più prestigiose sulla scena dei cori giovanili in Svizzera, con ampi riconoscimenti a livello internazionale. Dopo aver affiancato il padre nella cura delle voci e nella preparazione del coro, **Daniela Beltraminelli** ne ha assunto la direzione nel 2011.



giovedì	19:00	Inaugurazione del Festival II	Centro Esposizioni
venerdì	ca. 15:00	Canto in piazza	Piazza Riforma
venerdì	16:00	Concerto d'incontro	Chiesa di San Nicolao

## ■ [31] *Coro Calicantus*



Il Coro Calicantus è l'ensemble concertistico della Scuola di canto omonima fondata nel 1993 dal maestro **Mario Fontana**. La scuola forma 150 allievi dai 4 ai 18 anni al canto e alle prassi esecutive di ogni epoca.

Calicantus è diventato un modello educativo ed artistico su scala internazionale. E' regolarmente chiamato alla realizzazione di prime esecuzioni e collabora con artisti di fama internazionale.

Calicantus ha rappresentato la Svizzera al Festival "World of children's choirs" in Canada nel 2001 nonché in un centinaio di tournée in tutta Europa. Ha ottenuto vari riconoscimenti, tra cui il 1° premio al Concorso svizzero nel 2005, 2007 e 2013.

Nel 2008 è stato definito "The biggest joy in Copenhagen" nell'8° World Symposium on Choral Music a Copenhagen. Nel 2010 ha vinto 4 primi premi al prestigioso Concorso Internazionale di Montreux. Nel 2015 ha ottenuto il 1° premio nella categoria "voci pari" e due medaglie d'argento nella categoria "voci giovanili" e "musica popolare" al Concorso Internazionale di Rimini.

Il coro collabora regolarmente con il compositore ticinese Ivo Antognini, con la Radio Svizzera e con l'Orchestra della Svizzera Italiana.

La missione che muove il Coro Calicantus, oltre allo sviluppo artistico e culturale dei giovani è sfociata fin dai primi anni in numerose iniziative benefiche per la tutela dell'infanzia, in particolare con Medici senza Frontiere.

venerdì	16:00	Concerto d'incontro	Chiesa di Santa Lucia
sabato	10:00	Matinée II	Centro Esposizioni
sabato	ca. 17:00	Canto in piazza	Piazza Riforma
sabato	20:00	Notte dei cori	Chiesa di San Nicolao

## ■ [32] Jugendchor Nha Fala Horw

Der Jugendchor Nha Fala ist der Katholischen Kirche Horw angeschlossen. Er feiert dieses Jahr sein 75-jähriges Jubiläum. Die Mitglieder des Chores sind zwischen 7 – 23 Jahre alt und proben in vier verschiedenen Stufenchören. Zu seinem Repertoire gehört das einfache Kinderlied wie auch der vierstimmige a cappella Song, die eingängige Popballade wie auch der choreografierte Tanzauftritt, gespickt mit Gesang. Der Chor gestaltet sakrale wie weltliche Auftritte mit viel Kreativität und überraschenden Elementen.

Der Jugendchor Nha Fala ist Kulturpreisträger der Gemeinde Horw. Zudem erhielt er vor zwei Jahren einen Förderpreis für die Uraufführung des Musiktheaters «So wie Noah».

Seit 15 Jahren steht der Chor mit seinen 80 jungen Menschen unter der Leitung von **Gabi Koller**.



Freitag	10:00	Matinée I	Centro Esposizioni
Freitag	ca. 14:40	Singen auf Plätzen	Piazza San Carlo
Samstag	16:00	Begegnungskonzert	Chiesa di Santa Lucia
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Palazzo dei congressi

## ■ [33] À Vaud voix

C'est en 2013 que le chœur de jeunes À Vaud voix voit le jour, sur l'initiative de quelques chanteurs motivés et grâce au soutien de l'Union Chorale de La Tour-de-Peilz. La création d'À Vaud voix devait à la fois permettre de pallier au manque de chœurs de jeunes dans la région et donner l'occasion à des choristes de 16 à 25 ans de réaliser un travail vocal de qualité dans une ambiance conviviale et détendue. L'Union Chorale a tenu à soutenir ce projet à l'occasion de son 150<sup>ème</sup> anniversaire.

Le chœur est entièrement géré par un comité composé de choristes. Un engagement personnel est nécessaire de la part de chacun en raison du petit nombre de chanteurs, mais plus encore de la part des membres du comité : ils s'occupent de toutes les questions indispensables au bon fonctionnement du chœur (de l'administratif au financier en passant par l'organisation des différents concerts et projets), à l'exception du programme musical. Ce dernier est mis en place chaque année par les différents chefs qui dirigent À Vaud voix et changent régulièrement. Des cours de culture vocale sont également proposés régulièrement aux choristes. Le but de ce système est de permettre aux chanteurs d'expérimenter des techniques de travail variées et de découvrir d'autres façons de développer leur voix. Cela confère au chœur beaucoup de richesse et de diversité.

Direction: **Florence Müller**



vendredi	14:00	Concert de rencontre	Aula Magna USI
vendredi	env. 16:40	Chant sur les places	Piazza San Carlo
dimanche	10:00	Concert de clôture	Centro Esposizioni

## ■ [34] *Vokalensemble der Singschule Sense*



Was im Herbst 2010 mit einer kleinen Gruppe von vier gesangsbegeisterten Kindern begann, entwickelte sich bis heute zu einer wunderbaren Singschule im deutschsprachigen Teil des Kantons Freiburg. Mittlerweile zählt die Singschule Sense etwa 70 Kinder und Jugendliche, welche Woche für Woche in den Genuss einer sängerisch-musikalischen Ausbildung kommen und gemeinsam tolle Konzerte und Auftritte erarbeiten.

Die Singschule Sense steht seit Beginn unter der Leitung ihrer Gründerin, der Sensler Musikpädagogin, Dirigentin und Klarinetistin **Nicole Schafer**. Ein stetiger Zuwachs von singbegeisterten Mitgliedern bestätigt ihre wertvolle und erfolgreiche Arbeit. Neben den Musik-Kursen für die Jüngsten ab 4 Jahren bietet die Singschule einen Kinder- sowie einen Jugendchor an. Im Vokalensemble vereinen sich die ältesten und erfahrensten Sängerinnen des Jugendchors.

Freitag	ca. 14:20	Singen auf Plätzen	Piazza Cioccaro
Samstag	16:00	Begegnungskonzert	Aula Magna USI
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Chiesa di San Rocco
Sonntag	10:00	Schlusskonzert	Centro Esposizioni

## ■ [35] *Stimmwerkbaude*

Wir sind ein innovativer, sehr aktiver und dynamischer bündner Kinder- und Jugendchor im Raum Imboden und Churer Rheintal. Wir bieten den Kindern eine musikalische Ausbildung in den Bereichen Gesang und Tanz auf hohem Niveau, vermittelt durch professionelle Lehrpersonen. Zurzeit werden rund 80 Kinder und Jugendliche in der STIMMWERKBANDE ausgebildet.

Den Kindern soll durch Bewegungs- und Aktionslieder, Spiele und Auftritte Freude am Singen und Tanzen vermittelt werden. Durch fundierte und anspruchsvolle Schulung sollen sie lernen, mit ihrem Körper und ihrer Stimme richtig umzugehen.

Durch das Einstudieren von auch fremdsprachigen Liedern soll das Sprachgefühl gefördert werden. Die vielseitige Literatúrauswahl soll dazu beitragen, Einblicke in die eigene wie in fremde Kulturen zu vermitteln. Hauptsächlich aber lassen wir uns von der Musik tragen und leiten und hoffen, viele musikalisch und menschlich schöne, eindrückliche und unvergessliche Momente gemeinsam erleben zu dürfen.

Chorleitung: **Christine Sonder, Jennifer Rudin, Mattias Müller, Christian Klucker**

Tanz: **Corinna Laube**



Donnerstag	19:00	Eröffnungskonzert II	Centro Esposizioni
Freitag	14:00	Begegnungskonzert	Chiesa di San Nicolao
Freitag	16:00	Singen auf Plätzen	Piazza Cioccaro
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Chiesa di San Nicolao

## ■ [36] Powergroup



In der fundierten und intensiven Probetätigkeit unter Mauro Ursprung lernen die Mitglieder der bündner Powergroup mit ihrer Stimme und ihrem Körper richtig umzugehen. Durch den Unterricht im Sologesang werden die Sängerinnen und Sänger individuell gefördert. Im intensiven Tanztraining unter der Leitung von Corinna Laube werden anspruchsvolle Choreographien zu den gesungenen Liedern erarbeitet.

Ziel ist eine musikalische und choreographische Gesamtausbildung, die einerseits die Integration in ein Ensemble pflegt und andererseits auch die individuellen Stärken fördert.

Auftritte ermöglichen positive Erlebnisse und fördern die Bühnenerfahrung. Die Freude am Singen und Tanzen auf hohem Niveau wird dadurch gesteigert.

Chorleitung: **Mauro Ursprung**, Tanz: **Corinna Laube**

Freitag	10:00	Matinée I	Centro Esposizioni
Freitag	ca. 17:00	Singen auf Plätzen	Piazza Riforma
Samstag	16:00	Begegnungskonzert	Chiesa di San Nicolao
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Centro Evangelico comunitario

## ■ [37] Jugendchor Thalwil



2017 feiert der Jugendchor Thalwil sein 10-jähriges Bestehen und freut sich auf seine sechste SKJF-Teilnahme in Lugano und auf sein Jubiläumsfest am 17. Juni 2017. Weiterhin singt er eine bunte Mischung aus Schweizer Volksmusik, internationalen Popsongs und schlichten Liedern. Viele Arrangements und Choreografien sind eigens für den Jugendchor Thalwil erstellt. Derzeit singen 24 Mitglieder zwischen 12 und 22 Jahren im Chor mit.

Leitung: **Gabriela Schöb**

Freitag	10:00	Matinée I	Centro Esposizioni
Freitag	ca. 15:00	Singen auf Plätzen	Piazza San Carlo
Samstag	16:00	Begegnungskonzert	Aula Magna USI
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Conservatorio

## ■ [38] *Kinderchor 2 Musikschule Konservatorium Bern*

Der Kinderchor 2 des Berner Konsis besteht gegenwärtig aus 27 singfreudigen Jugendlichen, 23 Mädchen und vier mutigen Jungs im Alter von 10 bis 14 Jahren. Der Chor ist Teil unserer Singschule, zu der ausserdem der Kinderchor 1 für 6- bis 11-Jährige und der Jugendchor für 15- bis 25-Jährige gehören.

In der Singschule lernen die Kinder und Jugendlichen, ihre Stimme auf gesunde Weise zu entwickeln und damit zu musizieren. Auf erste spielerische Übungen und einfache Lieder folgen Kanons, später zwei- und dreistimmige Lieder. Stimmlich geeignete Jugendliche können zusätzlich zum Chor Stimmbildung belegen.

Der Kinderchor 2 probt einmal wöchentlich eine Stunde, fährt einmal jährlich ins Lager und tritt in Musizierstunden und Konzerten auf. Das SKJF ist der Höhepunkt der Saison.

Leitung: **Karineh Zangocyan**



Freitag	14:00	Singen auf Plätzen	Piazza San Carlo
Samstag	16:00	Begegnungskonzert	Centro Evangelico comunitario

## ■ [39] *Piccolo Coro di Santa Teresa*

Il Piccolo Coro di Santa Teresa nasce oltre 50 anni fa dalla volontà e amore per la musica di Padre Giuseppe Meier, parroco nella chiesa di Santa Teresa a Viganello (TI), e del maestro Piero Bistoletti. L'idea iniziale era quella di accompagnare le Messe domenicali e sostenere il canto assembleare e così è stato fino ad una decina di anni fa quando la nuova direzione formata da **Annamaria Marzini** (animazione) e **Stefano Keller** (organista) ha deciso di indirizzare i ragazzi anche verso una semplice attività concertistica.

In questo periodo il Piccolo coro si è fatto promotore di «Un canto per il pane» concerto benefico annuale, giunto quest'anno alla sua sesta edizione, dove i 17 ragazzi che compongono il Piccolo Coro ed un coro ospite scelto anno per anno tra la realtà corale ticinese, offrono i loro canti per sostenere una scuola di giovani orfani in Kenya.

Il repertorio del coro spazia dalla musica sacra in generale a quella liturgica passando attraverso gli spiritual, le colonne sonore, la musica leggera fino a quella contemporanea anche di artisti ticinesi.



giovedì	15:30	Inaugurazione del Festival I	Centro Esposizioni
venerdì	ca. 16:20	Canto in piazza	Piazza San Carlo
sabato	20:00	Notte dei cori	Conservatorio

## ■ [40] Kinder- und Jugendchor Prättigau



Seit bald 10 Jahren existiert im Wintersport geprägten Prättigau (GR) der Kinder- und Jugendchor Prättigau für Kinder zwischen 8 und 16 Jahren. Aufgrund erfreulich grosser Nachfrage gibt es seit 2015 nun noch zwei weitere Abteilungen: der kleine Kinderchor für Kinder zwischen fünf und sieben Jahren und das Jugendensemble für Jugendliche und junge Erwachsene von 16 – 26 Jahren. Die Chöre treten an diversen Veranstaltungen auf und präsentieren im Juni jeweils ein grosses Abschlusskonzert in der Kirche mit allen Chorabteilungen zusammen. Die Leiterinnen **Tanja Däscher** und **Iris Vogt Klaas** haben mit ihrem Kinder- und Jugendchor schon am SingplausCH® in St. Gallen und am letzten SKJF in Disentis teilgenommen und konnten beide Male viele tolle Eindrücke und Erfahrungen mit nach Hause nehmen. In diesem Jahr sind noch ein paar Sängerinnen aus dem Jugendensemble dabei und gemeinsam mit dem Pianisten **Nando Däscher** und den beiden Dirigentinnen wird der Kinder- und Jugendchor Prättigau mit rund 30 Sängerinnen und Sängern am SKJF in Lugano auftreten.

Freitag	16:00	Begegnungskonzert	Chiesa di San Nicolao
Samstag	10:00	Matinée II	Centro Esposizioni
Samstag	ca. 16:40	Singen auf Plätzen	Piazza Cioccaro

## ■ [41] *L'As de Chœur (Chœur des Écoles de Cugy)*

Ce ne sont pas les projets qui manquent à L'As de Chœur et nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous les samedi 17 et dimanche 18 juin 2017 pour 2 concerts inédits à l'Octogone de Pully avec pas moins de 180 choristes sur scène.

L'As de Chœur est un chœur ouvert aux jeunes de la 7<sup>ème</sup> à la 11<sup>ème</sup> année Harmos (10-15 ans) et compte pas moins de 40 choristes. Nos répétitions ont lieu le lundi à midi à Cugy. Ce chœur a été créé en septembre 2013 sous l'impulsion de son directeur, **Florian Bovet**.

Le chœur puise son répertoire dans la variété francophone et anglophone actuelle. Après seulement 3 ans d'existence, L'As de Chœur compte déjà 2 enregistrements de CDs à son actif (dont notamment le CD «Les petits gamins», distribué gratuitement dans toutes les Coop en décembre 2015), 2 prestations au Kiosque à Musiques de la RSR la 1<sup>ère</sup> ainsi que 2 magnifiques concerts télévisés en décembre 2015 et 2016 dans le cadre du projet Tous en Chœur où le chœur a eu l'immense plaisir de se joindre à 200 autres choristes pour accompagner Luc Plamondon, Bastian Baker, Maurane, Bruno Pelletier, I Muvrini et d'autres artistes encore sur la prestigieuse salle de l'Auditorium Stravinski de Montreux.



vendredi	ca. 14:20	Chant sur les places	Piazza San Carlo
dimanche	10:00	Concert de clôture	Centro Esposizioni

## ■ [42] Jugendchor Singbox Wil und Domsingschule St.Gallen



Die Domsingschule St.Gallen (ein Angebot der Diözesanen Kirchenmusikschule St. Gallen) ist seit 2005 im Aufbau und wird von **Anita Leimgruber-Mauchle** geleitet. Mittlerweile singen rund 90 Kinder und Jugendliche zwischen vier und achtzehn Jahren in sieben Chorgruppen mit.

Die Singbox Wil (ein Angebot der katholischen Kirchgemeinde Wil) steht seit 2008 unter der Leitung von **Markus Leimgruber** und feiert im Jahr 2017 ihr 10-jähriges Bestehen. Sie umfasst zurzeit sechs Chorgruppen mit über 60 Kindern und Jugendlichen im Alter zwischen vier und achtzehn Jahren.

Das Repertoire beider Singschulen ist auf die liturgischen Einsätze ausgerichtet. Daneben üben die Chöre in den Singlagern und für weltliche Konzerte stilistisch sehr breit gefächerte Konzertprogramme (Pop, Musical, Filmmusik, Volkslieder usw.). Alle Sänger/innen der Jugendchöre besuchen nebst der wöchentlichen Chorprobe gruppenweise oder einzeln Stimmbildungsunterricht bei professionellen Gesangslehrkräften.

Seit einigen Jahren arbeiten die beiden Singschulen regelmässig zusammen (Singlager, Teilnahme an Schweizer Kinder- und Jugendchorfestivals etc.).

Freitag	10:00	Matinée I	Centro Esposizioni
Samstag	16:00	Begegnungskonzert	Chiesa di Santa Lucia
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Aula Magna USI

## ■ [43] Jugendensembel der Singschule Chur



Die Singschule Chur begeistert Kinder, Jugendliche und Erwachsene für die Faszination des Singens. Unabhängig von Alter oder Können werden musikalische Fähigkeiten und Passionen durch die Förderung des aktiven Hörens und der Entwicklung von Klangvorstellung wachgerufen und erlebbar gemacht. Kreative, emotionale und bildende Bereiche werden dabei gleichermassen angesprochen und die Persönlichkeit wird gestärkt.

Alle Lernstufen von der singenden Spielgruppe über den Singunterricht und dem mehrstimmigen Chorsingen bis hin zum Sologesang werden durch erfahrene Musik- und Gesangspädagoginnen und -pädagogen geführt. Die Freude an der Musik und dem Klang der eigenen Stimme stehen dabei immer im Vordergrund.

Leitung: *Lilian Köhli / Jürg Kerle*

Freitag	16:00	Begegnungskonzert	Chiesa Evangelica
Samstag	10:00	Matinée II	Centro Esposizioni
Samstag	20:00	Nacht der Chöre	Conservatorio

## [44] Schweizer Jugendchor

Der Schweizer Jugendchor (SJC) wurde 1994 von Hansruedi Kämpfen und Pascal Mayer gegründet und bildet sozusagen die Nationalmannschaft der Schweizer Jugendchöre. Er gehört zu den renommiertesten Jugendchören der Schweiz, was die 16 bis 25 Jahre alten Amateur-SängerInnen aus der ganzen Schweiz durch ihre Klangreinheit und musikalische Vielfalt zeigen. So gewann der Chor im Jahr 2013 am internationalen Kammerchorwettbewerb in Marktoberdorf (D) den 2. Preis sowie den Publikumspreis. Der musikalische Schwerpunkt des Chores liegt auf dem a cappella-Gesang: Von Renaissance- und Barockmusik über Klassik und Romantik bis hin zu zeitgenössischer Chormusik, Populär- und Volksmusik aus aller Welt sowie Spirituals und Jazz. Regelmässig führt der SJC zudem eigens für ihn komponierte Werke Schweizer Komponisten auf.

Seit 2016 leiten **Nicolas Fink** und **Philippe Savoy** den SJC, der jedes Kalenderjahr neu zusammengestellt wird. Etwa ein Drittel der 45-50 Mitglieder kommt nach erfolgreichem Vorsingen neu hinzu, während etwa zwei Drittel aus der letzten Saison im Chor bleiben. An zwei Probewochenenden Anfang Jahr und in einer Intensivwoche nach Ostern erarbeitet der SJC das musikalische Programm. Die Konzertsaison dauert in der Regel von April bis September und beinhaltet neben Konzerten im In- und Ausland auch die Teilnahme an (inter-)nationalen Festivals und Wettbewerben.



Freitag	19:30	Offene Tür	Centro Esposizioni
Samstag	16:00	Begegnungskonzert	Chiesa di Santa Lucia
Samstag	22:00	Nacht der Chöre	Palazzo dei congressi
Sonntag	10:00	Schlusskonzert	Centro Esposizioni

■ In tutti i grandi concerti al Centro Esposizioni avrà luogo il Canto comune sotto la direzione di Dominique Tille. Tutti i cori e il pubblico sono cordialmente invitati a partecipare. Saremo accompagnati da una banda e canteremo canzoni note, canoni nuovi e canti straordinari contenuti nel nuovissimo Songbook. Il canto comune ci farà vivere un'esperienza musicale collettiva che sotto la direzione di Dominique Tille costituirà senza dubbio uno degli Highlights del Festival SKJF.

**Dominique Tille** ha diretto il Coro Giovanile Svizzero dal 2011 al 2015. Attualmente vive a New York, dove si dedica alla direzione d'orchestra e allo studio del canto, della danza e del teatro.



■ In allen grossen Konzerten im Centro Esposizioni finden unter der Leitung von Dominique Tille offene Singen statt, zu denen alle Chöre und das Publikum herzlich eingeladen sind. Wir

singen bekannte Songs, neue Kanons und aussergewöhnliche Lieder aus dem brandneuen Songbook und werden dabei von einer Band begleitet. Die offenen Singen ermöglichen ein gemeinsames musikalisches Erlebnis. Unter Dominique Tille werden sie zweifellos zu Highlights des SKJF-Festivals.

**Dominique Tille** dirigierte den Schweizer Jugendchor von 2011 bis 2015. Er lebt zurzeit in New York, wo er sich der Leitung und dem Studium des Gesangs, des Tanzes und des Theaters widmet.

■ Dans tous les grands concerts au Centro Esposizioni, il y aura des chants communs sous la direction de Dominique Tille. Tous les chœurs et le public sont cordialement invités à y prendre part. Nous chanterons des songs connus, de nouveaux canons et des chansons extraordinaires du songbook flambant neuf. Une bande nous accompagnera. Les chants communs permettent une expérience musicale collective. Avec Dominique Tille, ils seront sans doute parmi les points forts du festival SKJF.

**Dominique Tille** dirigeait le Chœur Suisse des Jeunes 2011-2015. Il vit actuellement à New York, où il consacre son temps à la direction et à l'étude du chant, de la danse et du théâtre.

Giovedì | Donnerstag | Jeudi

15:30 – 17:00 Inaugurazione I Centro Esposizioni  
Eröffnungskonzert I  
Concert d'ouverture I

SingplausCH® [Divertimento Canoro] | SingplausCH® | SingplausCH® [Plaisir de Chanter]

- Kinderchor Cantarino & Cantabella
- Kinderchor der Musikschule Ruswil Buttisholz
- Kinderchor Singschule Liestal MartinVOiCE
- Kinderchor der Regionalen Musikschule Dübendorf
- Coro Calicantus
- CantaPRIMA und CantaVIVA

Videoclips i cori partecipanti | der teilnehmenden Chöre | les chœurs participants

Canto comune | Offenes Singen | Chant commun

Benvenuto | Begrüssung | Bienvenue : Fulvio Caccia

- Coro Clairière [4]
- Kinderchor CANTORKA [3]
- Piccolo Coro di Santa Teresa [39]
- Jugendchor Malters [27]

Media Partner  
Medienpartner  
Partenaire média

SRG SSR



<b>14:00 – 15:30</b> <b>Concerti d'incontro</b> <b>(Ve   Fr   Ve)</b> <b>Begegnungskonzerte</b> <b>Concerts de rencontre</b>			
<b>Aula Magna USI</b>	<b>Conservatorio</b>	<b>Chiesa di Santa Lucia</b>	<b>Chiesa di San Nicolao</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>À Vaud voix</b> [33]</li> <li>• Schulchor Nikolaischule Chur [14]</li> <li>• [sixtiinsforju] [2]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kinderchor CANTORKA [3]</li> <li>• <b>L'Annonciade</b> [20]</li> <li>• Singknaben der St. Ursenkathe-drale Solothurn [25]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jugendchor der Singschule cantiamo Oberwallis [28]</li> <li>• Kinder- und Jugendchor Musikschule Cham [12]</li> <li>• Solothurner Mädchenchor [9]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Singschule der Musikschule MKS Schaffhausen [18]</li> <li>• Stimmwerkbände [35]</li> <li>• <b>Chœur St-Michel</b> [26]</li> </ul>

<b>14:00 – 15:50</b> <b>Canti in piazza</b> <b>(Ve   Fr   Ve)</b> <b>Singen auf Plätzen</b> <b>Chant sur les places</b>			
	<b>Piazza Riforma</b>	<b>Piazza Cioccaro</b>	<b>Piazza San Carlo</b>
<b>14:00</b>	Campus-Kammerchor Kreuzlingen [8]	<b>Chor d'affons Sumvitg</b> [17]	Kinderchor 2 Musikschule Konservatorium Bern [38]
<b>ca. 14:20</b>	<b>Chœur des Jeunes de Grandson</b> [22]	Vokalensemble der Singschule Sense [34]	<b>L'As de Chœur</b> [41]
<b>ca. 14:40</b>	Voices Junior Munchenstein und Jugendchor Arlesheim [29]	<b>Chor d'affons Sur-selva</b> [16]	Jugendchor Nha Fala Horw [32]
<b>ca. 15:00</b>	<b>Cantori della Turrta</b> [30]	Jugendchor ATempo! der Musikschule Basel [5]	Jugendchor Thalwil [37]
<b>ca. 15:30</b>	Jugendchor 2 Konservatorium Winterthur [1]		

<b>16:00 – 17:30</b> <b>Concerti d'incontro</b> <b>(Ve   Fr   Ve)</b> <b>Begegnungskonzerte</b> <b>Concerts de rencontre</b>				
<b>Aula Magna USI</b>	<b>Conservatorio</b>	<b>Chiesa Evangelica</b>	<b>Chiesa di Santa Lucia</b>	<b>Chiesa di San Nicolao</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Herrenstimmen des Boys Choir Lucerne [11]</li> <li>• Boys Choir Lucerne [10]</li> <li>• <b>Coro Clairière</b> [4]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jugendchor Erlinsbach „The Sound Breakers“ [19]</li> <li>• Juventus Singers Bero-münster [13]</li> <li>• Jugendchor ATempo! der Musikschule Basel [5]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Konzertchor und Vorchor der Singschule cantiamo Oberwallis [21]</li> <li>• Jugendchor der Singschule Pfannenstiel [15]</li> <li>• Jugenden-semble der Singschule Chur [43]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Chœur des Jeunes de Grandson</b> [22]</li> <li>• Junge Stimmen Zürich [6]</li> <li>• <b>Coro Calicantus</b> [31]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kinder- und Jugendchor Prättigau [40]</li> <li>• Jugendchor Malters [27]</li> <li>• <b>Cantori della Turrita</b> [30]</li> </ul>

<b>16:00 – 17:30</b> <b>Canti in piazza</b> <b>(Ve   Fr   Ve)</b> <b>Singen auf Plätzen</b> <b>Chant sur les places</b>			
	<b>Piazza Riforma</b>	<b>Piazza Cioccaro</b>	<b>Piazza San Carlo</b>
<b>16:00</b>	Kinder- und Jugendchor Musikschule Cham [12]	Stimmwerkbande [35]	Kinderchor CANTORKA [3]
<b>ca. 16:20</b>	Solothurner Mädchenchor [9]	<b>L'Annonciade</b> [20]	<b>Piccolo Coro di Santa Teresa</b> [39]
<b>ca. 16:40</b>	<b>Chœur St-Michel</b> [26]	Jugendchor InCanto Ballwil [7]	<b>À Vaud voix</b> [33]
<b>ca. 17:00</b>	Powergroup [36]	Singschule der Musikschule MKS Schaffhausen [18]	[sixtinsforju] [2]

<b>Programma della serata</b> <b>Abendprogramm</b> <b>Programme du soir</b>		
<b>19:30 – 21:30</b> <b>Centro Esposizioni</b>	<i>Special</i>	<b>20:00 – 22:00</b> <b>Piazza Riforma</b>
<b>Porte aperte presso il Coro Giovanile Svizzero</b> <b>Offene Tür beim Schweizer Jugendchor</b> <b>Porte ouverte chez le Chœur Suisse de Jeunes</b>	<b>Trasmissione radio</b> <b>Radiosendung</b> <b>Émission radio</b> <b>„Zogen-am-Booge“</b>	<b>libero</b> <b>frei</b> <b>libre</b>

## Sabato | Samstag | Samedi

<b>10:00 – 12:00</b> <b>Matinée II</b> <b>Centro Esposizioni</b>
<b>Canto comune</b>   <b>Offenes Singen</b>   <b>Chant commun</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jugendchor Erlinsbach «The Sound Breakers» [19]</li> <li>• Konzertchor und Vorchor der Singschule cantiamo Oberwallis [21]</li> <li>• Jugendchor der Singschule Pfannenstiel [15]</li> <li>• Juventus Singers Beromünster [13]</li> <li>• Singknaben der St. Ursenkathedrale Solothurn [25]</li> <li>• Kinder- und Jugendchor Prättigau [40]</li> <li>• [sixtiinsforju] [2]</li> <li>• Jugendensemble der Singschule Chur [43]</li> <li>• Jugendchor 2 Konservatorium Winterthur [1]</li> <li>• <b>Coro Calicantus</b> [31]</li> </ul>

<b>14:00 – 15:30</b> <b>Div. posti   Div. Orte   Lieux div.</b>	<b>14:00 – 15:30</b> <b>Piazza Riforma</b>	<b>14:30 – 17:30</b> <b>Centro Esposizioni</b>
<b>Flashmobs</b> Entrata in scena improvvisata di cori nella città vecchia Überraschende Auftritte beleben die Altstadt Prestations surprise des chœurs partout dans la vieille ville	<b>Trasmissione radio</b> <b>Radiosendung</b> <b>Émission radio</b>	<b>Prova pubblica</b> <b>Öffentliche Probe</b> <b>Répétition publique</b> <b>ASCEJ</b>
		<i>Special</i>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'Annociade [20]</li> <li>• Chœur des Jeunes de Grandson [22]</li> <li>• Chœur St-Michel [26]</li> <li>• À Vaud voix [33]</li> <li>• L'As de Chœur [41]</li> </ul>

<b>16:00 – 17:30 (Sa)</b> <b>Concerti d'incontro</b> <b>Begegnungskonzerte</b> <b>Concerts de rencontre</b>				
<b>Aula Magna USI</b>	<b>Conservatorio</b>	<b>Centro Evang. comunitario</b>	<b>Chiesa di Santa Lucia</b>	<b>Chiesa di San Nicolao</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vokalensemble der Singerschule Sense [34]</li> <li>• Jugendchor Thalwil [37]</li> <li>• Voices Junior Münchenstein und Jugendchor Arlesheim [29]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CantaCONCERTO Zug [23]</li> <li>• CantaVOCALE Zug [24]</li> <li>• Campus-Kammerchor Kreuzlingen [8]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jugendchor 2 Konservatorium Winterthur [1]</li> <li>• Jugendchor InCanto Ballwil [7]</li> <li>• Kinderchor 2 Musikschule-Konservatorium Bern [38]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jugendchor Nha Fala Horw [32]</li> <li>• Jugendchor Singbox Wil und Dom-singschule St. Gallen [42]</li> <li>• Schweizer Jugendchor [44]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Powergroup [36]</li> <li>• Chor d'affons Surselva [16]</li> <li>• Chor d'affons Sumvitg [17]</li> </ul>

<b>16:00 – 17:30 (Sa)</b> <b>Canti in piazza</b> <b>Singen auf Plätzen</b> <b>Chant sur les places</b>			
	<b>Piazza Riforma</b>	<b>Piazza Cioccaro</b>	<b>Piazza San Carlo</b>
<b>16:00</b>	Junge Stimmen Zürich [6]	Schulchor Nikolai-schule Chur [14]	Juventus Singers Beromünster [13]
<b>ca. 16:20</b>	Jugendchor Erlinsbach „The Sound Breakers“ [19]	Jugendchor der Singerschule Pfannenstiel [15]	Konzertchor und Vorchor der Singschule cantiamo Oberwallis [21]
<b>ca. 16:40</b>	Jugendchor Malters [27]	Kinder- und Jugendchor Prättigau [40]	Jugendchor der Singschule cantiamo Oberwallis [28]
<b>ca. 17:00</b>	<b>Coro Calicantus [31]</b>	<b>Coro Clairière [4]</b>	Singknaben der St. Ursenkathedrale Solothurn [25]

# La notte dei cori | Die Nacht der Chöre | La nuit des chœurs (Sa)

20:00 – 21:00 **Concerti** | Konzerte | **Concerts**

Aula Magna USI	Conservatorio	Centro Evangelico comunitario	Piazza Riforma
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chœur des Jeunes de Grandson [22]</li> <li>• Konzertchor und Vorchor der Sing schule cantiamo-Oberwallis [21]</li> <li>• Jugendchor Singbox Wil und Domsingschule St. Gallen [42]</li> <li>• Coro Clairière [4]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Piccolo Coro di Santa Teresa [39]</li> <li>• [sixtiinsforju] [2]</li> <li>• Jugendchor Thalwil [37]</li> <li>• Jugendensemble der Singschule Chur [43]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Powergroup [36]</li> <li>• Campus-Kammerchor Kreuzlingen [8]</li> <li>• L'Annonciade [20]</li> <li>• Kinderchor CANTORKA [3]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Singschule der Musikschule MKS Schaffhausen [18]</li> <li>• Chor d'affons Surselva [16]</li> <li>• Jugendchor ATempo! der Musikschule Basel [5]</li> </ul>
Chiesa di San Nicolao	Chiesa di San Rocco	Chiesa di Sant' Antonio	Palazzo dei congressi
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coro Calicantus [31]</li> <li>• Jugendchor Erlinsbach „The Sound Breakers“ [19]</li> <li>• Stimmwerkbande [35]</li> <li>• Junge Stimmen Zürich [6]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jugendchor der Singschule Pfannenstiel [15]</li> <li>• CantaVOCALE Zug [24]</li> <li>• Vokalensemble der Singschule Sense [34]</li> <li>• CantaCONCERTO Zug [23]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voices Junior Münchenstein und Jugendchor Arlesheim [29]</li> <li>• Schulchor Nikolaischule Chur [14]</li> <li>• Jugendchor Malters [27]</li> <li>• Singknaben der St. Ursenkathedrale Solothurn [25]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Boys Choir Lucerne [10]</li> <li>• Herrenstimmen des Boys Choir Lucerne [11]</li> <li>• Solothurner Mädchenchor [9]</li> <li>• Jugendchor Nha Fala Horw [32]</li> </ul>

21:15 **Piazza Riforma Canto comune** | Offenes Singen | **Chant commun**

22:00 – 23:00 **Palazzo dei congressi**

**Concerto del Coro Giovanile Svizzero**  
**Konzert des Schweizer Jugendchors**  
**Concert du Chœur Suisse des Jeunes**

## Domenica | Sonntag | Dimanche

10:00 – 12:00

**Concerto finale**  
**Schlusskonzert**  
**Concert de clôture**

**Centro Esposizioni**

*Canto comune* | *Offenes Singen* | *Chant commun*

**Prima** | **Uraufführung** | **Création** : «E = aime C<sup>2</sup>» di Ivo Antognini (ASCEJ)

- Schulchor Nikolaischule Chur [14]
- Jugendchor InCanto Ballwil [7]
- Vokalensemble der Singschule Sense [34]
- L'Annonciade [20]
- Chœur des Jeunes de Grandson [22]
- Chœur St-Michel [26]
- L'As de Chœur [41]
- À Vaud voix [33]
- Schweizer Jugendchor [44]

## Trasmissioni radio / Radiosendungen / Émissions radio

RSI RETE  
**DUE**

Giovedì

20:30 – 22:00

*Speciale Pavillon Suisse live «Preludio»*

RSI RETE  
**DUE**

Venerdì

15:30 – 16:00

*Speciale SKJF*

RSI RETE  
**UNO**

Venerdì

16:00 – 17:00

*Squadra esterna live*

Musik  
Welle  
RADIO SRF

Freitag

20:00 – 22:00

*Zoogä-n-am-Boogä live*

**RTR**

Venerdì

22:00 – 23:00

*Artg musical spezial live*

RSI RETE  
**UNO**

Sabato

10:00 – 12:00

*Speciale sabato live*

RTS LA 1 ÈRE

Samedi

11:00 – 12:30

*Kiosque à musiques live*

**SRG SSR**

Sa | Sa | Sa | So

14:00 – 15:30

*Trasmissioni IAF in 4 lingue*

RSI RETE  
**DUE**

Sabato

21:00 – 22:00

*Concerto 1 live*

RSI RETE  
**DUE**

Sabato

22:00 – 23:00

*Concerto 2 live*

**RTR**

Sonday

22:00 – 23:00

*Artg musical spezial live*

RSI RETE  
**DUE**

Domenica

10:15 – 12:00

*Speciale domenica live*

**RTR**

Dumengia

14:00 – 16:00

*Artg musical spezial live*

RSI RETE  
**DUE**

Domenica

16:00 – 16:30

*Speciale SKJF live «Intavolature»*



### ■ *Porte aperte presso il CGS*

Prova a **porte aperte** con il Coro Giovanile Svizzero venerdì 26 maggio 2017 dalle ore 19:30 alle ore 21:30 al Centro Esposizioni di Lugano. Prenderanno parte a questo workshop anche altri giovani dei cori dello SKJF che si sono iscritti in precedenza. Potranno vivere da vicino un'atmosfera cordiale e allo stesso tempo provocatoria, dove si ride tanto e si lavora intensamente. Durante il workshop si canteranno un pezzo musicale classico e uno tradizionale. Il pubblico è invitato a venire e ad ascoltare.

Il workshop sarà diretto da **Philippe Savoy** e **Nicolas Fink**.

### ■ *Offene Tür beim SJC*

Öffentliche Probe mit dem Schweizer Jugendchor am Freitag 26. Mai 2017 von 19:30 bis 21:30 Uhr im Festivalzentrum (Centro Esposizioni, Lugano). An diesem Workshop nehmen weitere Jugendliche aus SKJF-Festivalchören teil, die sich im Voraus angemeldet haben. Sie erleben hautnah diese Atmosphäre, die zugleich herzlich und herausfordernd ist, wo es viel zu lachen gibt und intensiv gearbeitet wird. Dabei wird ein klassisches und ein traditionelles Stück einstudiert. Das Publikum ist eingeladen, an dieser **«Offenen Tür»** zuzuhören.

### ■ *Portes ouvertes chez le CSJ*

Répétition **«Portes ouvertes»** avec le Chœur Suisse des Jeunes vendredi 26 mai 2017 de 19h30 à 21h30 au centre du festival (Centro Esposizioni, Lugano). A cet atelier participeront de jeunes choristes d'autres chœurs du festival SKJF qui se sont inscrits à l'avance. Ils vivront ainsi de l'intérieur cette atmosphère à la fois bienveillante et exigeante, souriante et très intense. Au cours de l'atelier, une pièce de musique ancienne et une pièce traditionnelle seront chantées. Le public est invité à venir écouter ce workshop.

L'atelier sera dirigé par **Philippe Savoy** et **Nicolas Fink**.

Der Workshop wird von **Philippe Savoy** und **Nicolas Fink** geleitet.



Philippe Savoy



Nicolas Fink

*Special*

→ **Venerdì** | **Freitag** | **Vendredi** **19:30 – 21:30** **Centro Esposizioni**

## ■ ASCEJ (Association de Soutien aux Chœurs d'Enfants et de Jeunes en Suisse romande)

L'ASCEJ a été fondée à la suite du SKJF de Lausanne en 2011.

À cette occasion, les nombreux membres du comité d'organisation présents ont décidé d'unir leurs forces et créer une structure nouvelle dans le but d'encourager la pratique du chant choral chez les enfants et les jeunes de Suisse romande ainsi que de promouvoir la création d'œuvres nouvelles pour ces chœurs.

L'association soutient des manifestations telles que des ateliers ou des chants en commun en favorisant les échanges entre les divers cantons romands, condition sine qua non pour obtenir une aide.

L'association est présidée par Mme **Christelle Luisier**, syndic de Payerne et députée.

L'Etoile d'Or des Enfants à Payerne, première manifestation organisée en décembre 2014 par notre association, fut une réussite tant par le nombre de jeunes choristes présents et de chefs de chœurs enthousiastes que par le plaisir d'avoir atteint la plupart des objectifs fixés :

- faire connaître notre association, susciter la création d'œuvres nouvelles et enrichir le répertoire des chœurs d'enfants.

Le 6<sup>ème</sup> festival du SKJF au Tessin (Lugano) le dernier week-end de mai 2017 sera, nous l'espérons, le deuxième défi que se sont lancé les membres de l'ASCEJ.

Réunir un chœur intercantonal d'enfants et de jeunes de 10 à 25 ans provenant essentiellement de chœurs déjà constitués afin de présenter une création originale.

Divisé en 2 groupes, mixte et voix égales, le chœur interprétera une création d'**Ivo Antognini** et **Josiane Haas** : **E = aime C<sup>2</sup>**.

Les textes de cette création font la part belle aux sujets liés à l'enfance, aux apprentissages, mais aussi au savoir-être.

Laissant tantôt la parole à l'éléphant qui sait bien depuis tout petit « qu'il est bon de s'amuser plus que de gagner », tantôt au prof d'histoire-géographie qui déclame des principes éthiques peu en phase avec la réalité du terrain, la plume de Josiane Haas est touchante, ses mots accessibles sans être enfantins, ses images imprégnées de bon sens et de belle poésie.

La musique de Ivo Antognini lui répond avec le talent que l'on connaît au compositeur tessinois. Les sonorités des voix d'enfants et de jeunes, du violon, du violoncelle et du piano illustrent subtilement l'espoir et l'innocence.

A la fin de cette création, gageons que l'énergie véhiculée par le chant choral égale bel et bien un "amour au carré".

La direction musicale de ce chœur romand est assurée par **Fabien Volery** et **Philippe Savoy**, président de la Commission de Musique de l'ASCEJ et responsable du projet.

Ce sera la première participation à un festival SKJF d'une délégation aussi importante de choristes romands.

**Yves Piller**, secrétaire général de l'ASCEJ



# SRG SSR

Für die Schweizer Musik.  
Pour la musique suisse.  
Per la musica svizzera.  
Per la musica svizra.

RSI RTR RTS SRF SWI

[rsi.ch/skjf2017](http://rsi.ch/skjf2017)  
[rsi.ch/certenote](http://rsi.ch/certenote)



25. – 28.05.2017

17

**SKJF** SCHWEIZER KINDER- UND JUGENDCHORFESTIVAL  
FESTIVAL SUISSE DE CHOEURS D'ENFANTS ET DE JEUNES  
FESTIVAL SVIZZERO DI CORI GIOVANNI E DI BAMBINI  
FESTIVAL SVIZZER PER CHORS D'UFFANTS E DA GIUVENILS

# échange : chœurs :

## EchangeChœurs – das neue Jugendchor- Austauschprogramm

**Willst Du musikalisch mithelfen, den Röstigraben und andere Sprachgrenzen in der Schweiz zu überwinden? Ist Dein Jugendchor interessiert, einen Jugendchor aus einem anderen Landesteil kennenzulernen?**

Bei EchangeChœurs treffen sich zwei Jugendchöre aus verschiedenen Sprachregionen der Schweiz. Sie begegnen sich, üben zusammen und organisieren ein gemeinsames Konzert oder gemeinsame Konzerte. EchangeChœurs bietet Unterstützung: Finanziell und beim Finden eines Partner-Chores aus einem anderssprachigen Landesteil.

## EchangeChœurs – le nouveau programme de mobilité pour chœurs

**Ton chœur (se) bat-il pour franchir les frontières linguistiques en Suisse ? Tes jeunes voix seraient-elles ravies de s'échanger avec d'autres ensembles de jeunes en Suisse alémanique ou au Tessin ?**

« EchangeChœurs » offre une possibilité d'échange à des chœurs de jeunes venant de différentes zones linguistiques de la Suisse, leur permet de se rencontrer, de répéter et d'organiser des concerts ensemble. « EchangeChœurs » fournit un soutien financier et vous aide à trouver des partenaires au-delà des frontières linguistiques.

## EchangeChœurs – il nuovo programma di scambio per i cori giovanili

**Desideri aiutare a superare le barriere linguistiche in Svizzera con la musica? Il tuo coro giovanile è interessato a conoscere un altro coro giovanile, operativo in una diversa regione linguistica del nostro Paese?**

EchangeChœurs favorisce l'incontro e lo scambio di due cori giovanili provenienti da due differenti regioni linguistiche della Svizzera. Ci si incontra, si fanno le prove congiuntamente e si organizzano uno o più concerti assieme. EchangeChœurs offre: assistenza finanziaria e aiuto nella ricerca di un coro partner proveniente da una diversa regione linguistica.

[www.skjf.ch](http://www.skjf.ch)



Sophie und Karl  
Binding Stiftung



Verein Schweizer Kinder- und Jugendchorförderung  
Association Suisse pour la Promotion des Chœurs d'enfants et de jeunes  
Associazione Svizzera per la Promozione di Cori giovanili e di bambini  
Unión Suíza per la Promoción de Chorus d'infants e de juvenils

**movetia**

Austausch und Mobilität  
Échange et mobilité  
Scambio e mobilità  
Exchange and mobility



*Istituzioni / Institutionen / Institutions*

---

- A Cœur Joie Suisse (ACJ Suisse)
- Association de Soutien aux Choeurs d'Enfants et de Jeunes ASCEJ
- Association Suisse des Directrices professionnelles et Directeurs professionnels de Musique ASDM
- Associazione gioventù+musica
- Associazione svizzera delle scuole di musica ASSM
- Association Vaudoise des Directeurs de Chœurs AVDC
- Consiglio svizzero della musica CSM
- Europäisches Jugendchor Festival Basel EJCF
- Federazione svizzera dei costumi FSC
- Federazione svizzera Europa Cantat FSEC/SFEC
- Federazione Ticinese Società di Canto FTSC
- Reformierter Kirchenmusikverband Schweiz RKV
- Schweizerischer Katholischer Kirchenmusikverband SKMV
- Schweizerischer Kirchengesangsbund SKGB
- Società Svizzera di Pedagogia Musicale SSPM
- Société Cantonale des Chanteurs Vaudois SCCV
- Unione Svizzera dei Cori USC
- Verband Chorleitung Nordwestschweiz VChN

# Organizzatori | Veranstalter | Organiseurs

Organizzatori | Veranstalter | Organiseurs



**SKJF** Verein Schweizer Kinder- und Jugendchorförderung  
Association Suisse pour la Promotion des Chœurs d'enfants et de jeunes  
Associazione Svizzera per la Promozione di Cori giovanili e di bambini  
Unión Svizra per la Promoziun da Chors d'uffants e da giuvenils

## *Comitato organizzatore | Organisationskomitee | Comité d'organisation*

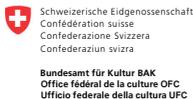
Presidente	Präsident	Président	<b>Fulvio Caccia</b>
Musica	Musik	Musique	<b>Michael Schläpfer</b>
Logistica	Logistik	Logistique	<b>Tiziano Delorenzi</b>
Finanze	Finanzen	Finances	<b>Peter Daniels</b>
Infrastrutture	Infrastruktur	Infrastructure	<b>Bruno Lepori</b>
Volontari	Helfer	Bénévoles	<b>Flaminio Matasci</b>
Segretariato del Festival	Festival-Sekretariat	Secrétariat du festival	<b>Emanuele Gianini</b>

## *Commissione musicale | Musikkommission | Commission de musique*

Presidente	Präsident	Président	<b>Michael Schläpfer</b>
Membri	Mitglieder	Membres	<b>Mario Fontana</b>
			<b>Fredi Fluri</b>
			<b>Hans-Jörg Ganz</b>
			<b>Gabi Koller</b>
			<b>Christopher Mair</b>

# Donatori | Donatoren | Donateurs

## ΔΟΝΑΤΟΙ | ΔΟΝΑΤΟΡΕΣ | ΔΟΝΑΤΕΥΣΕΣ



- Ufficio Federale della Cultura UFC
- Repubblica e Cantone Ticino DECS / SWISSLOS
- Città di Lugano
- Alice Wartemann-Stiftung
- Atelier Winzeler, Konradin Winzeler
- AVINA Stiftung
- Aziende Industriali di Lugano SA
- Banca dello Stato del Cantone Ticino
- Caffè Chicco d'Oro
- Carl & Elise Elsener-Gut Stiftung
- Cornèr Bank
- FONDA TION SUISA
- Hirzel-Stiftung
- La Buona Stampa SA

- Lugano Turismo
- Männerchor Frohsinn Gais/AR
- MBF Foundation
- Migros Ticino, Percento culturale
- Prof. Otto Beisheim-Stiftung
- Schüller-Stiftung
- Società Funicolare Cassarate Monte Brè
- Splash & Spa Tamaro SA
- Stiftung Dr. M.O. Winterhalter
- Stiftung Dr. Valentin Malamoud
- Stiftung Melinda Esterhazy de Galantha
- Swiss Life Stiftung „Perspektiven“
- Tamaro Drinks SA
- Tarchini FoxTown

(Stand: 17. März 2017)



### **Centro informazioni**

Il Centro informazioni è situato al Centro Esposizioni. Ci sono un pronto soccorso e un ufficio oggetti smarriti; inoltre vi si vendono articoli d'interesse generale (guida del Festival, borse, songbooks).

### **Esposizione delle note musicali**

La ditta Notenkunst esporrà una selezione del suo assortimento al Centro Esposizioni.

### **Chiosco**

Nel Centro Esposizioni si trova un bar, con entrata separata e aperto al pubblico. Qui si vendono piccoli snack, articoli vari e bevande.

### **Alcolici e tabacco**

Durante lo SKJF\_17 non si consumano né alcolici né tabacco.

### **Canto in piazza**

Sono previste manifestazioni venerdì e sabato pomeriggio sulla Piazza Riforma, sulla Piazza Cioccaro e sulla Piazza San Carlo.

Siete pregati di cantare spontaneamente anche in altri luoghi, come alla Villa Ciani, sulla Piazza San Rocco, sulla Piazza Dante, sulla Piazza Luini e al LAC.

### **Vendita biglietti**

Fino al 24.5.2017: **Lugano Turismo** (Palazzo Civico, Piazza Riforma 1).

Prima del concerto: all'entrata del Centro Esposizioni.

---

### **Info-Desk**

Der Info-Desk ist im Centro Esposizioni. Dort gibt es einen Sanitätsposten und ein Fundbüro sowie die verschiedenen Festivalartikel (Festivalführer, Taschen und Songbooks).

### **Notenausstellung**

Die Firma Notenkunst stellt im Centro Esposizioni eine Auswahl aus ihrem Sortiment aus.

### **Kiosk**

Im Centro Esposizioni befindet sich eine Bar mit separatem Eingang und öffentlichem Zugang. Hier gibt es kleine Snacks, Kioskartikel und Getränke zu kaufen.

---

### **Alkohol und Tabak**

An den Events des SKJF\_17 wird weder Alkohol noch Tabak konsumiert.

### **Singen auf Plätzen**

Das Singen auf Plätzen ist für die Standorte Piazza Riforma, Piazza Cioccaro und Piazza San Carlo am Freitag- und Samstagnachmittag organisiert.

Es ist aber erwünscht, auch spontan an anderen Orten zu singen, wie bei der Villa Ciani, auf der Piazza San Rocco, Piazza Dante, Piazza Luini und der Piazza LAC.

### **Vorverkauf**

Bis 24.5.2017 bei **Lugano Turismo** (Palazzo Civico, Piazza Riforma 1).

Tageskasse im Centro Esposizioni.

---

### **Stand d'information**

Le stand d'information se trouve au Centro Esposizioni. Vous y trouverez un poste de secouristes et un poste objets trouvés. Les divers articles du Festival y sont aussi en vente (guide du Festival, sacs, songbook).

### **Stand musical**

L'entreprise Notenpunkt présentera une sélection de son choix d'articles au stand au Centro Esposizioni.

### **Kiosque**

Au Centro Esposizioni, il y a un bar avec entrée séparée et ouvert au public. On y propose des snacks, des articles variés et des boissons.

### **Alcool et tabac**

Pendant les manifestations du SKJF\_17, pas de consommation d'alcool et de tabac.

### **Le chant sur les places**

Les endroits suivants sont prévus pour le chant vendredi et samedi après-midi : Piazza Riforma, Piazza Cioccaro et Piazza San Carlo.

Vous êtes priés de chanter spontanément à d'autres endroits, par exemple devant la Villa Ciani et sur les places San Rocco, Dante, Luini et LAC.

### **Prévente de billets**

Jusqu'au 24.5.2017 auprès de **Lugano Turismo** (Palazzo Civico, Piazza Riforma 1).

Caisse du jour au Centro Esposizioni.

# Recapiti telefonici | Telefonnummern | Numéros de téléphone

## ῑεαῑῑῑ ῑεῑῑῑῑ | ῑῑῑῑῑῑῑῑῑῑῑ | ῑῑῑῑῑῑῑ ῑῑ ῑῑῑῑῑῑῑ

Centro informazioni | Pronto soccorso | Ufficio oggetti smarriti

Info-Desk | Sanitätsposten | Fundbüro

Stand d'information | Poste de Secouristes | Objets trouvés ..... **079 771 82 26**

Presidente	Fulvio Caccia	078 777 17 24
Musica	Michael Schläpfer	079 402 99 05
Finanze	Peter Daniels	079 355 93 55
Infrastrutture	Bruno Lepori	079 337 47 21
Logistica	Tiziano Delorenzi	079 327 24 30
Volontari	Flaminio Matasci	079 791 01 30
Segretario	Emanuele Gianini	079 620 94 54

<b>in caso d'emergenza</b>	<b>Ambulanza</b>	<b>Ambulanz</b>	<b>Ambulance</b>	<b>144</b>
<b>im Notfall</b>	<b>Polizia</b>	<b>Polizei</b>	<b>Police</b>	<b>117</b>
<b>en cas d'urgence</b>	<b>Pompieri</b>	<b>Feuerwehr</b>	<b>Pompiers</b>	<b>118</b>

## *Impressum*

Redaktion, Koordination	Konradin Winzeler Renate Leu Michael Schläpfer
Lektorat	Renate Leu
Übersetzungen	Janna Müller-Odetti Renate Leu
Fotos	Lukas Wehrli (Umschlag); Internet; zvg
Gestaltung, Layout	Konradin Winzeler, Atelier Winzeler
Druck	TBS, La Buona Stampa SA, Lugano
Auflage	4'000 Expl.



# is 2019 in SLOVENIA

